

enseñansa na hulanda karibense

parti c: informashon di fondo

..raad
..wijs
onder

kontenido

	Guia di lektura	3
1	Maneho di enseñansa na Hulanda Karibense	5
1.1	Historia di maneho i enseñansa	6
1.2	Esnan ku ta envolví den enseñansa	10
1.3	Enseñansa CXC na Saba i Sint Eustatius	19
1.4	Maneho i legishon di enseñansa	21
1.5	Finansiamentu di enseñansa	25
1.6	Agèndanan di enseñansa pa Hulanda Karibense	26
2	Boneiru	29
2.1	Konteksto spesífiko di isla	30
2.2	Tereno i programa di enseñansa	32
3	Saba	36
3.1	Konteksto spesífiko di isla	37
3.2	Tereno i programa di enseñansa	38
4	Sint Eustatius	41
4.1	Konteksto spesífiko di isla	42
4.2	Tereno i programa di enseñansa	43
	Literatura	46
	Kolofon	48

guia di lektura

Esaki ta e di tres parti di e publikashon *Onderwijs in Caribisch Nederland* (Enseñansa na Hulanda Karibense). Parti C ta deskribí e struktura di e sistema di enseñansa. E ta inkluí un bista di e sosiedat y ubikashon di e islanan, enseñansa, kon e ta wòrdu manehá, i e leinan aplikabel. E sekshon ta kontené informashon di fondo faktual i ta basá riba datonan disponibel te ku 1 di desèmber 2025. *Parti C: Informashon di fondo* ta yuda ku lesamentu di Parti A i B di e publikashon. Sinembargo, e partinan por wòrdu lesá independientemente tambe.

Kapítulo 1 ta trata e maneho di enseñansa di gobièrnu nashonal a traves di maneho, finansiamentu, supervishon i legislashon i regulashon. E kapítulo ta splika kon e maneho aki a evolushoná i e situashon aktual.

Despues kapítulonon pa kada isla ta sigui. Kapítulo 2 (Boneiru), 3 (Saba), i 4 (Sint Eustatius) ta delineá e situashon na kada isla. Esakinan ta kubri sirkunstansianan úniko na kada isla, manera komposishon di poblashon, lokalidat i idiomaan papiá. Ademas, Kapítulo 2, 3 i 4 ta duna un bista di e tereno i programanan di enseñansa na kada isla.

Sint Maarten

Enseñansa na Hulanda Karibense

Informashon di fondo

Saba
13 km²

7.000 km

Hulanda
Europeo

30 km

Sint Eustatius
21 km²

800 km

8.000 km

Boneiru

Isla Abou



26.552 habitante*

idioma ofisial:

papiamentu i hulandes

idioma di instrukshon:

papiamentu (grupo 1 i 2)
i hulandes (for di grupo 3)

**programa di enseñansa
Hulandes Europeo**

9 skol básiko:

2.236 alumno**

**1 skol pa enseñansa sekondario
inkl. mbo:**

2.459 alumno i studiante**

no tin hbo

**un sukursal di Universidat di
Kòrsou**

Saba

Islariba



2.158 habitante*

idioma ofisial:

ingles i hulandes

idioma di instrukshon:

ingles

**parti programa di enseñansa
Karibense (CXC)**

1 skol básiko:

159 alumno**

**1 skol pa enseñansa sekondario
i enseñansa profeshonal:**

109 alumno i studiante**

no tin hbo

**universidat privá merikano pa
medisina:**

125-150 studiante**

Sint Eustatius

Islariba



3.270 habitante*

idioma ofisial:

ingles i hulandes

idioma di instrukshon:

ingles

**parti programa di enseñansa
Karibense (CXC)**

4 skol básiko:

328 alumno**

**1 skol pa enseñansa sekondario
i enseñansa profeshonal:**

236 alumno i studiante**

no tin hbo òf universidat

Aruba

Kòrsou

Boneiru
288 km²

* riba 1 di yanüari 2025

** den òktober 2025

kapítulo unu

Maneho di enseñansa na Hulanda Karibense

E kapítulo aki ta deskribí kon Ministerio di Enseñansa, Kultura i Siensia ta manehá enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, kua partidonan ta envolví, i kon e maneho aki a desaroyá.

For di 10 di òktober 2010, Boneiru, Saba, i Sint Eustatius ta forma parti di Hulanda, i enseñansa na e islanan pues ta forma parti di e sistema di enseñansa hulandes.¹ E sistema di enseñansa ta enserá e konhunto di enseñansa i e formashon tékniko i kooperashon ku e sistema di dosente. E konhunto di enseñansa ta deskribí e sektornan di enseñansa, manera enseñansa primario i sekundario, e vários tiponan di skol i programa den nan, e transishonnan entre nan, i e leinan i regulashonnan ku ta konta pa nan. Un *formashon tékniko i kooperashon ku e sistema di dosente* ta enserá tur organisashon ku ta duna enseñansa i e arena atministrativo den kua nan ta operá: órganonan gubernamental, instansianan di ehekushon, organisashonnan atministrativo i di sosten den i pafó di e tereno di enseñansa, i e konekshonnan entre nan.

E organisashonnan di enseñansa finansiá na Boneiru, Saba i Sint Eustatius ta risibí sèn direktamente for di Ministerio di Enseñansa, Kultura i Siensia (OCW) na Den Haag. Leinan spesífiko di enseñansa Karibense-Hulandes i leinan di enseñansa hulandes ta konta pa e enseñansa aki ku tambe ta aplikabel pa e islanan aki. Pa medio di finansiamentu, legislashon, i otro instrumentonan di maneho, Ministerio di OCW ta manehá e enseñansa na Hulanda Karibense for di Den Haag. E kapítulo aki ta deskribí e maneranan i konteksto den kua esaki ta wòrdu lográ. E ta kuminsá ku un historia kòrtiku di maneho di enseñansa na Hulanda Karibense, for di e periodo kolonial, a traves di Antia Hulandes anterior, te na e kambionan konstitushonal di 10 di òktober 2010 (despues referí komo: 10-10-10). Despues ta trata e partidonan envolví den enseñansa na e islanan. Finalmente ta enfoká riba forma i instrumentonan spesífiko di maneho di enseñansa na Hulanda Karibense.

1.1 Historia di maneho i enseñansa

E echo ku un parti di e sistema di enseñansa na Hulanda Karibense ta wòrdu organisá i administrá na Den Haag, kasi 8000 kilometer leu, tin un historia kolonial. Aki ta sigui un liña general di e historia di e relashonnan konstitushonal entre Boneiru, Saba, Sint Eustatius, i Hulanda Europeo, for di e periodo kolonial, a traves di e periodo di Antia Hulandes anterior, te na e situashon konstitushonal aktual.

Historia kolonial ta forma relashonnan konstitushonal aktual

Boneiru, Saba, i Sint Eustatius a wòrdu mará na e historia kolonial di loke awor ta Hulanda for di siglo dieshete. Den añanan 1630 i 1640, e hulandesnan i zeelandernan a konkistá e islanan for di Spaña i Inglatera. Esakinan a bira parti di Repùblika Hulandes su poseshonnan kolonial den Karibe. Kolonistanan a introdusí sklabilitut na tur tres isla. E kompania Hulandes di Wèst India (West-Indische Compagnie) a hunga un papel grandi den esaki. Sint Eustatius tabata un sentro komersial importante den siglo diesocho. Einan, hende sklabisá a wòrdu eksplotá i rebendí ampliamente pa dos siglo. Na Boneiru, esnan sklabisá i nan desendientenan tabata wòrdu obligá prinsipalmente pa traha den minamentu di salu. Saba, debí na su paisahe montañoso, no tabatin plantashon. Einan, hende sklabisá tabata traha den kantidatnan mas chikitu den kasnan i kunukunan na eskala chikí di kolonistanan, òf den navegashon marítimo.

¹ Legislashon i regulashonnan di enseñansa hulandes ta aplikabel na organisashonnan di enseñansa for di promé di yanüari 2011.

Na 1863, Hulanda a abolí sklabilitut ofisialmente.² Boneiru, Saba, i Sint Eustatius despues a enfrentá pobresa amplio, oportunitatnan ekonómiko limitá, i marginalisashon. E poblashon tabatin tiki influensia riba gobernashon; gobièrnu Hulandes a mantené e kontrol. E periodo kolonial ta sigui influensia e islanan te awe. Esaki ta reflehá, por ehèmpel, den diferensianan sosio-ekonómiko, relashonnan kultural, posishon di vários idioma, i e grado persepí di igualdat i outonomia entre e islanan i paisnan denter di Reino.

Enseñansa durante periodo kolonial

Ta te na kuminsamentu di siglo diesnuebe gobièrnu a kuminsá paga tinu na enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius. Sinembargo, enseñansa tabata prinsipalmente reservá pa e yunan di kolonistanan, protestantnan i hudiunan europeo. For di 1857 padilanti, yunan di hende sklabisá tambe a risibí enseñansa, pa un máksimo di dos ora pa dia i bou di kondishonnan malu. E kontenido di e lèsnan tabata básiko (lesamentu, skirbimentu, religion) i a sirbi prinsipalmente pa mantené òrdu, no pa duna oportunitat di desaroyo igual na tur alumno na e islanan. E tempu ei, muchanan di skol na Hulanda (Europeo) ya kaba tabata haña lès henter dia³. Tambe tabatin diferensianan signifkante entre e islanan. Na Boneiru, e promé skol públiko a habri na 1848, miéntras ku na Saba i Sint Eustatius no a lanta skol te na 1899 i 1905, respektivamente.⁴

Enseñansa den e promé mitar di siglo binti

Den e promé mitar di siglo binti, enseñansa na e islanan a keda limitá den tantu suministro komo kalidat. Enseñansa a keda prinsipalmente na enkargo di e mishon katóliko, i asina a kosta gobièrnu tiki sèn.⁵ Na 1936, hulandes legalmente a bira e idioma di enseñansa i tambe un kondishon pa risibí finansiamentu di gobièrnu.⁶ E desishon aki a wòrdu tumá pasobra, rònt di e tempu ei, mas i mas hende di Hulanda Europeo tabata establese nan mes na e islanan. E dekreto di 1936 tabata destiná pa hasié mas fásil pa e muchanan di habla hulandes aki, en partikular, pa aksesu na enseñansa sekundario na Hulanda. Por ehèmpel, alumnonan na Boneiru tabata wòrdu kastigá severamente si nan tabata usa papiamentu na òf rònt di skol. Enseñansa na Saba i Sint Eustatius tambe tabata na e idioma hulandes, miéntras ku e poblashon generalmente tabata papia ingles na kas. Komo ku e alumnonan i studiantenan aki no por a siña den nan idioma materno, nan a keda signifkantemente desbentahoso kompará ku alumnonan kende nan idioma materno tabata hulandes.

Formashon di Antia Hulandes a ofresé islanan mas outonomia

Te ku 1954, e islanan Aruba, Boneiru, Kòrsou, Saba, Sint Eustatius, i Sint Maarten tabata wòrdu atministrá komo kolonianan di Hulanda. For di fin di 1954, Antia Hulandes a forma un solo pais dentro di Reino Hulandes. Boneiru, Saba, i Sint Eustatius (huntu ku Kòrsou, Aruba, i Sint Maarten) tabata parti di e pais nobo aki i a haña un outonomia mas grandi. Antia Hulandes, huntu ku Sürnam i Hulanda, a forma parti di Reino Hulandes. E gobièrnu di Antia Hulandes, inkluyendo Ministerio di Enseñansa, tabata situá na Willemstad na Kòrsou. E gobièrnu nashonal i e gobièrnunan di e islanan konhuntamente a manehá e skolnan.

2 Un gran parti di e hendenan sklabisá despues a wòrdu forsá pa traha riba e plantashinan bou di supervishon di gobièrnu pa dies aña mas. P'esei, sklabilitut di bèrdat a kaba pa hopi hende den e Reino di e tempu ei te na 1873.

3 Boekholt & De Booy, 1987.

4 Dalhuisen, Donk, Hoeffte & Steegh, 2009.

5 Groenewoud, 2015.

6 Van Hulst, 2002.

Enseñansa na Antia Hulandes (1954-2010)

Enseñansa primario antiano tabata konsistí di enseñansa pre-eskolar pa muchanan di 4 i 5 aña (yamá e promé siklo) i seis aña di enseñansa primario (e di dos siklo). E di tres siklo pa hóbennan di 12 pa 15 aña nunca no a kristalisá. E struktura di enseñansa sekundario na Antia Hulandes (anterior) tabata basá pa gran parti riba e konhunto di enseñansa sekundario hulandes, ku enseñansa sekundario profeshonal preparatorio (vsbo), havo i vwo. Saba tabata e eksepshon: meimei di añanan 1990, a disidí pa adoptá e asina yamá sistema di enseñansa CXC.⁷

Na Antia Hulandes e gobièrnunan insular a ehersé influensia konsiderabel riba enseñansa. Ministerio di Enseñansa na Kòrsou a desaroyá maneho, a supervisá enseñansa, i a distribuí finansiamentu entre e gobièrnunan insular. E gobièrnunan aki despues a paga pa gastunan di personal. Skolnan tabata obligá tambe pa konsultá ku gobièrnu insular pa tur gastunan grandi di material. Ademas, formashon sosial obligatorio a keda implementá dor di instansianan di proyekto insular na nòmber di Kolegio Ehekutivo (bestuurscollege). E obligashon aki tabata konta pa hóbennan entre 16 i 24 aña ku a bandoná enseñansa sin kualifikashon.

Promé ku e kambionan konstitushonal di 10-10-10: diskushon tokante e mihó areglo

Inisialmente e kooperashon entre e islanan denter di Antia Hulandes tabata trankil.⁸ Pero for di 1969 padilanti, e malkontentu a krese, parsialmente debí na problemanan atministrativo, difikultatnan finansiero i desigualdat kresiente entre Hulanda i Antia Hulandes. E intrankilidad aki a pone gobièrnu hulandes kombertí Antia Hulandes den un estado independiente entre 1970 i 1990. Sinembargo gobièrnu antiano a nenga, temiendo instabilidad i problemanan ekonómiko. Aruba si a haña un ‘státus aparte’ pa motibu di malkontentu ku Kòrsou su dominio denter di Antia Hulandes. Na 1986, Aruba a bira un pais independiente denter di Reino Hulandes.

Despues di 1990, e malkontentu a krese na e otro islanan. Komo reakshon, a tene referèndemnan entre 2000 i 2005 tokante nan státus polítiko. E habitantenan di Sint Maarten y Kòrsou a opta pa un státus komparabel ku esun di Aruba. Na Boneiru i Saba, e isleñonan a opta pa lasonan direkto ku Hulanda. Ounke no tabata kompletamente kla ki forma esaki lo a tuma. Solamente na Sint Eustatius e mayoria tabata na fabor di eksistensia kontinuo di Antia Hulandes. Sinembargo debí na e resultado na e otro islanan, esaki no tabata un opshon mas. Na 2006, a disidí di disolve e unidat konstitushonal di Antia Hulandes a korto plaso. Finalmente, Sint Eustatius tambe a bai di akuerdo ku un vínkulo direkto ku Hulanda Europeo. Un modelo di integrashon moderá a wòrdu skohé en bes di un modelo di asoslashon.⁹ Esaki a nifiká ku legishon i relashonnan atministrativo hulandes a wòrdu apliká na e islanan. E modelo di integrashon ta pèmití diferensianan den legishon. I ku e posishon di e islanan komo entidatnan públiko denter di e pais Hulanda, a skohe gobièrnunan insular komo outoridatnan desentralisá denter di e pais Hulanda.

7 Na Saba i Sint Eustatius enseñansa ta na ingles. Peseñi skolnan sekundario i profeshonal na e islanan aki ta usa e sistema di enseñansa Karibense CXC na idioma ingles di Konseho di Eksamen di Karibe (Caribbean Examination Council).

8 E teksto den e supparagraf aki ta basá riba: Oostindie & Veenendaal, 2022; Van Rijn, 2019; Rogier, 2018.

9 Wak tambe: Spies, Soons, Thodé, Verhey & Weekers, 2015.

E detayenan presis di e modelo skohé a keda inklaro. Por ehèmpel, solamente akuerdonan amplio a wòrdu hasí tokante e nivel deseá di fasilidatnan na e islanan, pero kiko eseinan lo enserá a keda pa gran parti habrí. E atministradónan di Boneiru, Saba, i Sint Eustatius a bai di akuerdo ku e Sekretario di Estado pa Asuntunan Interno i Relashonnan den Reino ku nan lo boga pa “un nivel di provishonnan aseptabel denter di Hulanda,” sin spesifiká mas kiko esaki ta nifiká.

Enseñansa promé ku 10-10-10

Debí na e situashonnan edukativo hopi diverso na Antia Hulandes di e tempu ei i e repartishon desigual entre e islanan, ehekushon di un maneho nashonal di enseñansa Antiano tabata un reto.¹⁰ Enseñansa na Antia Hulandes a kai mas i mas atras. E promé investigashon riba enseñansa na Antia Hulandes, realisá na 1969, a mostra ku anualmente, riba 25% di studiantenan di skol básiko tabata ripití klas i ku ménos ku un kuart tabata yega klas seis sin tardansa. Na Hulanda e sifranan tabata 7.4% i 66%, respektivamente.¹¹ Na 1985, mitar di e hóbennan entre 15 pa 24 aña na Antia Hulandes no tabatin un diploma di enseñansa sekundario.

Despues di e desishon di 2006 ku Boneiru, Saba, i Sint Eustatius lo establese lasonan direkto ku Hulanda, Inspekshon di Enseñansa Hulandes na 2008, riba petishon di Ministerio di OCW, a inspekshoná tur skol i fasilidatnan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Esaki a resultá den un rapòrt masha kítiko i ahustenanan grandi di enseñansa na e islanan despues di e kambionan konstitushonal di 10-10-10.¹²

10-10-10: relashonnan konstitushonal nobo

Riba 10 di òktober 2010, Antia Hulandes a keda disolvé komo pais. For di e tempo ei, Reino Hulandes ta konsistí di kuater pais independiente: Aruba, Kòrsou, Hulanda, i Sint Maarten. Boneiru, Saba, i Sint Eustatius ta kompletamente inkorporá den e pais Hulanda.¹³ E gobièrnunan insular a haña e stáтус di entidatnan públiko denter di e pais ei. Konstitushon Hulandes tambe a bira aplikabel.

Enseñansa no a keda un asunto di Reino den su totalidat mas, sino di kada un di e paisnan.¹⁴ For di e tempu ei Minister di Enseñansa, Kultura i Siensia Hulandes ta enkargá ku enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Den e otro tres paisnan (Aruba, Kòrsou, i Sint Maarten), nan mes minister ta enkargá ku enseñansa den e pais ei. E paisnan di Reino por, sin embargo, kooperá ku otro riba tereno di enseñansa òf konhuntamente disidí ku un asunto di enseñansa ta bira un asunto di Reino.¹⁵ Anualmente un konsulta ministerial di kuater pais ta tuma lugá, kaminda e ministernan responsabel pa enseñansa di e kuater paisnan denter di Reino ta bin huntu. Akinan e minister Hulandes di OCW tambe ta representá Boneiru, Saba i Sint Eustatius. Vários organisashon, institushon, i hende ta envolví den organisashon i ehekushon di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Esakinan ta wòrdu diskutí mas abou.

¹⁰ Inspectie van het Onderwijs (Inspekshon di Enseñansa), 2008.

¹¹ Spies e.a., 2015.

¹² Inspectie van het Onderwijs (Inspekshon di Enseñansa), 2008.

¹³ Artíkulo 132a di Konstitushon.

¹⁴ Artíkulo 3, insiso 1 konhuntamente ku artíkulo 41, insiso 1 di Statút.

¹⁵ Artíkulo 3, insiso 2 di Statút.

1.2 Esnan ku ta involví den enseñansa

Figura 1 ta mustra e formashon tékniko i kooperashon ku e sistema di dosente pa Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. E partidonan involví ta wòrdu ordená pa tipo: organisashonnan di enseñansa (bèrdè), instansianan di gobièrnu nashonal (blou), instansianan di entidatnan públiko i organisashonnan sosial na e islanan (ros), i otro partidonan involví (hel).

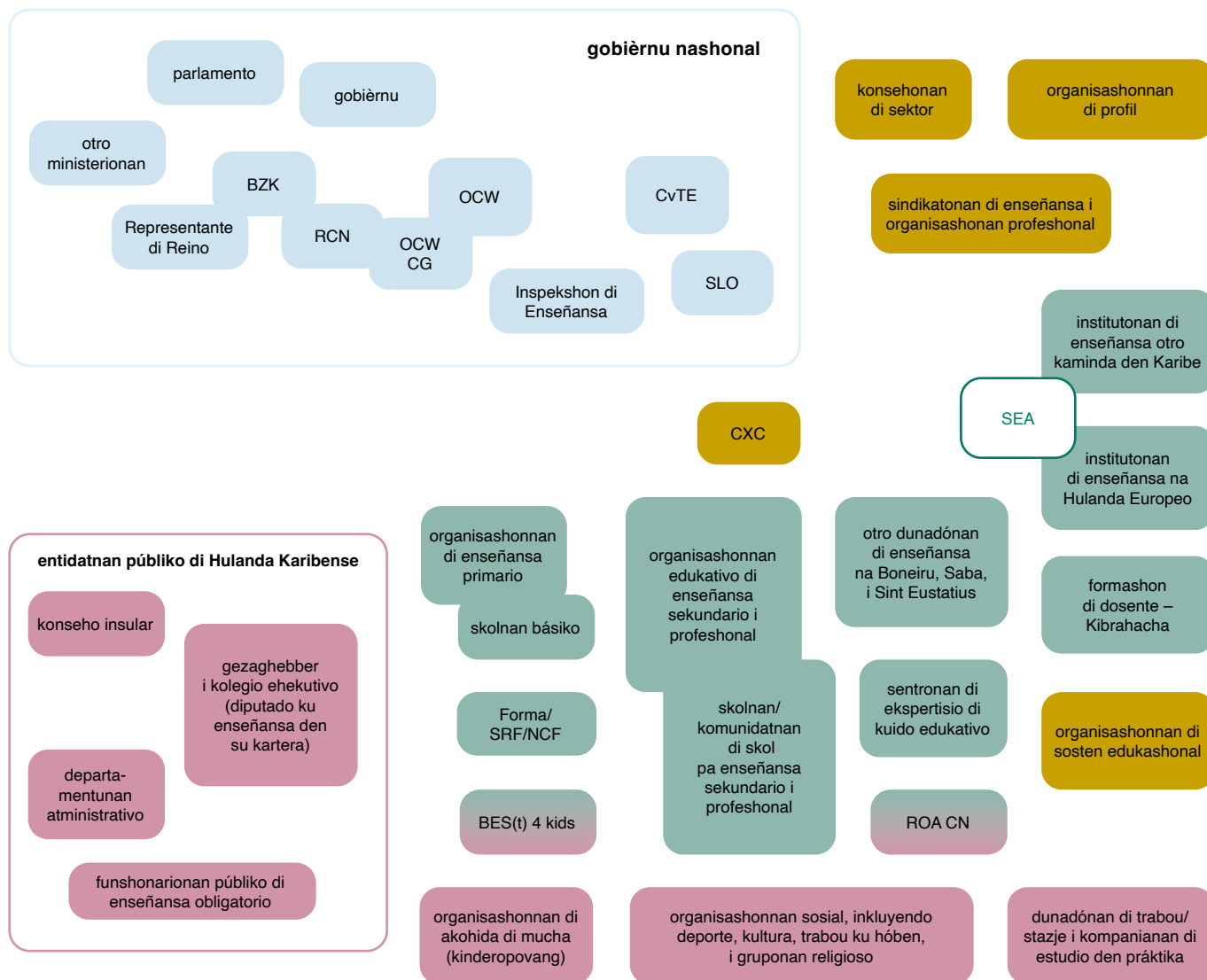


Figura 1: Partidonan primario involví den enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius

Gobièrnu nashonal

Mandatarionan di OCW tin responsabilidad igual pa enseñansa den Karibe i Hulanda Europeo

E mandatarionan di Ministerio di OCW ta enkargá ku e maneho di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. E ministerio tin práktikamente e mesun papel aki ku e tin na Hulanda Europeo.¹⁶ Asina e Ministerio ta finansiá skolnan; finansiamentu ta fluí direktamente for di e ministerio pa institutonan di enseñansa. Minister di OCW tambe ta karga responsabilidad polítiko pa Inspekshon di Enseñansa. Tur direktorado di maneho di Ministerio di OCW, komo tambe departamentunan di personal manera Legislashon y Asuntunan Hurídiko, ta involví den Hulanda Karibense. Meskos ta konta pa e Agencia Ehekutivo di Enseñansa (Dienst Uitvoering Onderwijs) (DUO). E direktoradonan di maneho ta responsabel pa e maneho di enseñansa ku ta kai bou di nan hurisdikshon. Direktorado Internashonal di maneho tin un tarea di koordinashon pa e parti Karibense di Reino den su totalidat, esei kiermen Hulanda Karibense i e otro paisnan di Reino.

Banda di esei instansianan di konseho independiente riba tereno di OCW, manera Konseho di Enseñansa, tin tareanan pa loke ta trata enseñansa na Hulanda Karibense. Nan ta duna konseho, tantu riba petishon komo boluntariamente, na gobièrnu, mandatarionan di OCW, i parlamento riba maneho di enseñansa. Tambe por tin tareanan spesífiko di konseho legal pa Hulanda Karibense.¹⁷

Otro ministerionan tambe involví den enseñansa na Hulanda Karibense

Banda di Ministerio di OCW, otro ministerionan ta involví den maneho i servisionan públiko relashoná ku enseñansa. Por ehèmpel, Ministerio di Asuntunan Sosial i Empleo ta responsabel pa servisionan di Akohida di mucha ku por ta asosíá ku un skol. E Ministerio di Salú, Bienestar i Deporte ta involví den deporte na skolnan, maneho di hubentut, i kuido di hubentut. Otro ministerionan ta haña nan mes involví ora ku legislashon i regulashonnan den nan área di ekspertisio tambe ta impaktá enseñansa. Pensa riba reglamentu di konstrukshon di Ministerio di Asuntunan Interno i Relashonnan den Reino i reglamentu di imigrashon di Ministerio di Hustisia i Seguridat.

BES(t) 4 kids: kolaborashon entre ministerionan i entidatnan públiko

BES(t) 4 kids ta un kolaborashon entre e Ministerionan di Asuntunan Sosial i Empleo (SZW), Enseñansa, Kultura i Siensia (OCW), Salubridat, Bienestar i Deporte (VWS), i Inspekshon di Enseñansa, huntu ku e entidatnan públiko di Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. E kolaborashon ta enfoká riba mehorashon di kalidat i aksesibilidad di akohida di mucha i akohida despues di skol pa muchanan na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. 1 di yanüari 2026, e Wet kinderopvang BES¹⁸ (Lei di Akohida di Mucha BES) a drenta na vigor ku ta establese e reglanan básiko pa loke ta trata aksesibilidad, finansiamentu, i kalidat pa sentronan di akohida di mucha i gastouders (personanan ku ta kuida mucha na kas) na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Kada gobièrnu insular por duna nan propio ehekushon, denter di e kuadro hurídiko, dor di reglanan òf énfasis den un ordenansa insular tokante Akohida di mucha.

BZK ta dirigí konsultanan struktural nashonal entre ministerionan

Ministerio di Asuntunan Interno i Relashonnan den Reino (BZK) tin un papel di koordinashon pa garantisá koherensia di maneho nashonal pa Hulanda Karibense

¹⁶ Eksepsion ta e areglo di transishon pa bibienda edukativo.

¹⁷ Artikulo 2, insiso 3, Lei di Konseho di Enseñansa (Wet op de Onderwijsraad).

¹⁸ Kamerstukken II, 2023/2024, 36306, nr. 140 (Dokumentonan parlamentario II, 2023/2024, 36306, no. 140)

i bon gobernashon den e entidatnan públiko.¹⁹ E ministerio aki ta enkargá ku Lei di Entidatnan Públiko BES (WoIBES) i Lei di Finansa di Entidatnan Públiko BES (FinBES). Minister di BZK no mag di mete den responsabilidatnan di ministernan konserní. E ministernan aki mester konsultá ku Minister di BZK na un fase trempan tokante maneho i medidanan proponé ku ta afektá maneho di gobièrnu sentral pa ku e entidatnan públiko. BZK ta dirigí konsultanan nashonal, struktural entre e ministerionan. Ministerionan ta tuma kontakto ku otro riba dossiernan di maneho. E ministerio ku ta tuma e liderazgo ta dependé di e dossier.

Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN) (Servisio di Reino Hulanda Karibense) i outpostnan di ministerionan na e islanan

Servisio di Reino Hulanda Karibense (Rijksdienst Caribisch Nederland) (RCN) ta sostené e ministerionan su outpostnan na Boneiru, Saba i Sint Eustatius.²⁰ Pa Ministerio di OCW esaki ta OCW Karibense (OCW CG). E maneho supstansial di e departamentu aki ta bini di Ministerio di OCW. OCW CG tin un ofisina prinsipal na Boneiru i, pa e último añanan, un outpost chikí na Sint Eustatius. For di yanüari 2026, tambe tin un miembro di personal di OCW CG na Saba. Te e tempu ei, no tabatin un representashon permanente di OCW CG na e isla ei.

OCW CG ta e ministerio su representashon na e islanan.²¹ E departamentu ta e punto di kontakto pa personanan di e islanan i ta informá personal di OCW na Den Haag tokante e konteksto di e islanan. Na momentu di su establesementu, e tarea di OCW CG tabata prinsipalmente pa sostené tur partido envolví den ehekushon di e Agènda di Enseñansa di Hulanda Karibense. Awendia OCW CG tambe tin un papel mas supstansial, por ehèmpel, entregá proposishonnan pa desaroyá òf ahustá maneho di enseñansa na Hulanda Karibense. Ademas, OCW CG tin e siguiente responsabilidatnan:

- Ehekushon di maneho i legislashon i regulashon di OCW;
- Koordinashon, monitoreo i maneho di e ehekushon di e plannan maestro pa bibienda edukativo;
- Ehekushon di e Lei di Finansiamentu di Studiante BES na nòmber di DUO (Agensia Ehekutivo pa Enseñansa);
- Ehekushon di tareanan na nòmber di Komisariado pa Media;
- Ehekushon di tareanan logístiko na nòmber di e Kolegio di Prueba i Eksamen (College voor Toetsen en Examens) (warda èksamennan asina ku nan yega e isla i distribuí nan respetando konfidensialidat).

Representante Nashonal: 'orea i wowo' di ministernan

E Representante di Reino ta traha na tur tres isla i tin un ofisina na Boneiru. Komo e "orea i wowo" pa e diferente ministernan Hulandes, e Representante di Reino ta supervisá seguridat i gobernashon di e islanan. E posishon di e Representante di Reino ta tema di debate, komo ku su tareanan no ta klaramente definí i e funsionario na e islanan ta wòrdu mirá komo un persona ku primordialmente ta representá e interesnan di Hulanda Europeo.²² E Konseho di Estado (Raad van State) a konsehá pa abolí e posishon i asigná e tareanan di supervishon na gezaghèber i e Minister di BZK.²³ Na Komienso di 2025, e Sekretario di Estado di BZK a indiká ku e kier a mantené e posishon di Representante Nashonal, pero ku e kier kambia esaki riba algun punto.²⁴

¹⁹ Artíkulo 211 WoIBES.

²⁰ <https://www.rijksdienstcn.com/over-de-rijksdienst-caribisch-nederland>

²¹ Rijksdienst Caribisch Nederland, z.d. (Servisio di Reino Hulanda Karibense, sin fecha)

²² Raad van State (Konseho di Estado), 2019.

²³ Ibid.

²⁴ Rijksoverheid (Gobièrnu nashonal), 2025.

Inspekshon di Enseñansa: mesun tarea ku kuadro un poko diferente²⁵

Inspekshon di Enseñansa ta supervisá enseñansa finansiá na Boneiru, Saba i Sint Eustatius for di 2010.²⁶ Esaki ta konserní supervishon di enseñansa primario i sekundario, enseñansa profeshonal sekundario, i enseñansa superior conforme e Lei di Supervishon di Enseñansa i e lei di sektor aplikabel. Un tim spesial di inspektor pa Hulanda Karibense ta hasi un investigashon di kalidat di skolnan i otro institutonan di enseñansa na Hulanda Karibense, en prinsipio kada dos aña. Otro inspektornan tambe por ta involví si nan ekspertisio ta nesario, por ehèmpel, den investigashonnan spesífiko manera esnan tokante kumplimentu finansiero. Investigashon di inspekshon ta konsistí di, komo mínimo di bishitanan na lès, analisis di dokumento, i entrevistanan ku e gerensia di skol, e supervisor interno (enseñansa primario) òf e personal di e tim di kuido (enseñansa sekundario), alumnonan òf studiantenan, i dosentenan. Den enseñansa primario, semper ta hasi entrevista ku mayornan, i den enseñansa profeshonal, ta hasi entrevista ku miembronan di e komishon di èksamen, eksaminadónan, i kompanianan di entrenamentu práktiko. Tambe a establese investigashonnan regular na nivel atministrativo for di 2024. Esnan entrevistá den e investigashonnan aki ta, por lo ménos, e hunta ehekutivo, e hunta di supervishon, i e konseho di partisipashon. Den preparashon pa un investigashon, e inspekshon ta analisá kualke señal risibí. Si ta nesario, e inspekshon por emití òrdu di remediashon òf hasi un investigashon di siguimentu òf investigashon spesífiko.

Na final di e aña eskolar 2023-2024, e úniko skol básiko na Saba no a kumpli ku e normanan básiko di kalidat. Na Boneiru, un skol básiko i na Sint Eustatius, dos skol básiko, despues di un periodo prolongá di kalidat inadekuá, a logra e norma básiko di kalidat. E skolnan di enseñansa sekundario i profeshonal na Saba i Boneiru tambe a kumpli ku e norma básiko di kalidat na 2023-2024. Sinembargo, e skol na Saba a pèrdè e kualifikashon ei e siguiente aña. E skol di enseñansa sekundario i profeshonal na Sint Eustatius tampoko no a kumpli ku e norma di kalidat básiko na 2024. Ademas di e inspekshonnan di skol, e Inspekshon a hasi investigashonnan na nivel di direktiva di e organisashonnan di enseñansa ku skolnan básiko i skolnan di enseñansa sekundario, i skolnan di enseñansa profeshonal. Na Boneiru i Sint Eustatius, esaki a enserá un investigashon regular inisial na nivel di direktiva. Na Saba, Inspekshon a hasi un investigashon spesífiko na e organisashon di enseñansa pa e skol di enseñansa sekundario i enseñansa profeshonal, siguiendo señalnan di riesgonan den akshonnan atministrativo. Inspekshon di Enseñansa a identifiká retonan signifikante den supervishon interno i maneho di kalidat di enseñansa na kasi tur organisashon di enseñansa na e tres islanan. Na Saba tambe Inspekshon a identifiká faltanan den garantia di kalidat na e fundashon pa enseñansa sekundario i enseñansa profeshonal i den seguridat i e proseso edukativo na e fundashon pa enseñansa primario.²⁷

²⁵ Formalmente, e inspekshon ta un instansia nashonal di gobièrnu. Pa fasilidat di referensia, e ta wòrdu diskutí separá aki.

²⁶ E paragraf aki ta basá riba: Inspectie van het Onderwijs (Inspekshon di Enseñansa), 2021.

²⁷ Inspectie van het Onderwijs (Inspekshon di Enseñansa), 2025a.

Ehèmpel di otro kuadro Inspekshon di Enseñansa pa Hulanda Karibense

E regulashon di supervishon pa Boneiru, Saba, i Sint Eustatius ta idéntiko ku esnan pa Hulanda Europeo. Sinembargo, e método di traha ta diferente. Komo ku desviashonnan den e leinan sektoral ta impaktá supervishon, tin diferensianan tambe den e kuadronan di supervishon. Por ehèmpel, ta falta referensianan na e leinan di enseñansa BES den e provishon ku un rapòrt den kua Inspekshon di Enseñansa ta yega na un evaluashon “hopi suak” ta wòrdu konsiderá komo un desishon den sentido di e Lei di Derecho Atministrativo General. Inspekshon no por emití un evaluashon asina pa skolnan na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, komo ku e base hurídiko pa hasi esaki ta falta.²⁸ Ademas, Inspekshon no ta evaluá resultadonan edukashonal, komo ku Boneiru, Saba, i Sint Eustatius no tin un prueba ainda pa determiná resultadonan ophetivamente na nivel di skol. Inspektornan ta papia tokante resultadonan edukativo durante inspekshonnan na nivel di skol.

Ademas di organisashonnan di enseñansa, Inspekshon di Enseñansa ta supervisá provishonnan spesífiko relashoná ku enseñansa. Na Boneiru i Sint Eustatius, Inspekshon ta hasi inspekshonnan tur dos aña na institutonan ku ta duna enseñansa pa adulto i programanan pa hóbennan desempleá. Na Saba, Inspekshon ta hasi revishon di progreso debí na e kantidat abou di hóbennan den trayektonan di oportunitat sosial. Inspekshon ta evaluá si e institutonan aki ta kumpli ku e normanan básiko di kalidat. Pa esaki Inspekshon ta usa e kuadro di evaluashon di mbo. Si e Inspekshon identifiká defisiensianan, e supervishon di siguimentu ta wòrdu aliniá ku e Lei di Trayektonan di Oportunitat Sosial di Hubentut BES. Tambe Inspekshon ta supervisá e sentronan di ekspertisio den kuido edukashonal i ta kontrolá anualmente for di 2011 si e plan di kuido di e isla ta kumpli ku rekisitonan di lei. E plan tambe ta wòrdu evaluá a base di kriterionan supstansial manera deskribí den e dokumento di maneho *Basiskwaliteit zorg in Caribisch Nederland* (Kalidat Básiko di Kuido na Hulanda Karibense).²⁹

Meskos ku e kuadro pa Hulanda Europeo, Inspekshon anualmente ta ahustá e kuadro di investigashon di Hulanda Karibense na ougùstùs a base di legishon nobo. E Inspekshon lo kuminsá usa un kuadro di investigashon nobo na 2027. E kuadro nobo aki tambe lo ta aplikabel na Hulanda Karibense. Un kuadro kompletamente nobo lo wòrdu desaroyá pa supervishon di e sentronan di ekspertisio di kuido edukashonal. Esaki lo dreña na vigor na ougùstùs 2027.

Organisashonnan ehekutivo involví den enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius SLO ta e sentro nashonal di ekspertisio pa kuríkulo. E ta involví den desaroyo, definí i validashon di ophetivonan edukativo nashonal. Esakinan ta inkluí ophetivonan fundamental, metanan di logro, programanan di èksamen, nivelnan di referensia, i trayektonan di siñamentu kontinu. SLO ta kolaborá ku skolnan pa desaroyá modelo di solushon i ta tèst nan den práktika. SLO ta promové konosementu i ekspertisio riba tereno di kuríkulo i ta emití evaluashon i rekomendashonnan riba desaroyonan di kuríkulo spesífiko i general pa materia. SLO ta hasi esaki tambe pa Hulanda Karibense. Enkargá pa Ministerio di OCW SLO ta trahando riba revishon di e ophetivonan fundamental pa e materianan hulandes, ingles, i aritmètika/matemátika na Saba i Sint Eustatius.³⁰ Pa Boneiru, SLO ta desaroyando ophetivonan fundamental pa e materianan papiamentu, hulandes, i aritmètika/matemátika. Ministerio di OCW tambe a enkargá SLO na 2024 pa gradualmente aktualisá e ophetivonan fundamental pa otro áreanan di siñamentu pa Hulanda Karibense.

²⁸ Artíkulo 10a di WPO (Lei di Gobièrnu Provinsial) no tin ekivalente den WPO BES. A deklará artíkulo 2.94 di WVO 2020 komo inaplikabel pa Hulanda Karibense.

²⁹ Inspectie van het Onderwijs (Inspekshon di Enseñansa), 2011.

³⁰ Artíkulo 2 Wet subsidiëring landelijke onderwijsondersteunende activiteiten 2013 (Lei di Supsidio pa Aktividadnan di Sosten Nashonal pa Enseñansa 2013); <https://www.slo.nl/thema/meer/caribisch-nederland/>

E Kolegio di Prueba i Eksamen (Het College voor Toetsen en Examens) (CvTE) tin e mesun tareanan pa Hulanda Karibense ku pa Hulanda Europeo, i un tarea adishonal.³¹ Esaki kiermen ku CvTE ta responsabel pa e èksamennan sentral di enseñansa sekundario i e èksamennan estatal. CvTE ta akreditá un prueba di transishon pa enseñansa primario na Boneiru pa kuater aña, ta evaluá anualmente e kalidat di e prueba aki, i ta standarísá esaki. Banda di esei CvTE ta akreditá sistemanan di monitoreo di alumno (leerlingvolgsystemen) (LVS) dirigi riba enseñansa primario den henter Hulanda Karibense. Aktualmente, solamente un sistema a wòrdu desaroyá. Esei ta sosodè pa un periodo di dies aña. CvTE tambe tin un papel di opservadó pa loke ta trata kon e èksamennan di CXC ta wòrdu kondusí³² na Saba i Sint Eustatius i ta kontrolá si e proseduranan ta kumpli ku eksigensianan Hulandes. Tambe tin aktualmente un tarea pa eksplorá kon por adaptá e èksamen hulandes pa Boneiru.

Cito³³ ta traha e èksamennan sentral. E Lei di Kolegio di Prueba i Eksamen ta stipulá ku CvTE mester deskribí anualmente e aktividatnan di Cito den un programa di trabou.³⁴

Gobièrnu insular na Boneiru, Saba i Sint Eustatius

Pa e atministrashon di kada isla a lanta un gobièrnu separá (desentralisá) ku e státus di un entidat públiko.³⁵ E struktura organisatorio di e entidatnan públiko i nan relashon ku gobièrnu sentral ta reglá den e Lei di Entidatnan Públiko Boneiru, Sint Eustatius i Saba (WolBES) i e Lei di Finansa di Entidatnan Públiko Boneiru, Sint Eustatius i Saba (FinBES). E leinan aki tambe ta kontené algun tarea general. Ademas, tareanan legal ta stipulá den legishon spesífiko, manera e leinan di enseñansa. E WolBES i FinBES ta modelá riba e Lei di Munisipio i e Lei di Relashonnan Finansiero. Te na momento di skirbi e artíkulo aki ta revisá e leinan ku ta reglá e entidatnan públiko (WolBES i FinBES).³⁶

E modelo organisatorio di un entidat públiko i un munisipio òf provinsia ta práktikamente idéntiko (wak Tabèl 1). Entidatnan públiko tin tres órgano prinsipal: Konseho Insular, Gezaghèber, i Kolegio Ehekutivo (bestuurscollege), ku ta konsistí di gezaghèber, i diputadonan. Huntu, e órganonan aki ta forma e gobièrnu insular. Tareanan legal riba e tereno di enseñansa ta den man di Konseho Insular òf Kolegio Ehekutivo. Konseho Insular ta representá e isleñonan. E miembronan ta wòrdu skohé dor di e personanan ku derecho di voto di e poblashon. E konseho ta adoptá ordenansanan insular i e presupuesto di e entidat públiko, ta nombra i kita diputadonan, i ta supervisá e Kolegio Ehekutivo. Ademas Konseho Insular tin otro tareanan spesífiko. Kolegio Ehekutivo ta hiba e maneho diario di e entidat públiko i ta ehekutá e desishonnan di Konseho Insular. Gezaghèber ta presidí Konseho Insular i ta miembro i presidente di Kolegio Ehekutivo. Gezaghèber tambe tin podernan di su mes, komo un órgano atministrativo independiente. Esakinan ta trata prinsipalmente mantenshon di òrdu públiko, promové integridat atministrativo, i garantisá bon kooperashon ku otro órganonan gubernamental. Gobièrnu ta nombra i retirá Gezaghèber. Kolegio Ehekutivo i Gezaghèber ta duna kuenta i rason na Konseho Insular.

31 Wet College voor toetsen en examens (Lei Kolegio di Prueba i èksamen); <https://www.cvte.nl/onderwerpen/toetsen-primair-onderwijs/caribisch-nederland/>

32 Edukashon di CXC ta wòrdu splika mas aleu den paragraf 1.3.

33 <https://cito.nl/>

34 Artíkulo 8 Wet College voor toetsen en examens (Lei Kolegio di Prueba i èksamen).

35 Na 2010, e estableimentu di entidatnan públiko tabata basá riba artíkulo 134 di Konstitushon. For di 2017, un provishon spesífiko a wòrdu hasi den artíkulo 132a di Konstitushon.

36 <https://www.internetconsultatie.nl/herzieningswet/b1>

Entidat públiko Hulanda Karibense	Provinsia Hulanda Europeo	Munisipio Hulanda Europeo
konseho insular	Parlamento Provinsial	konseho munisipal
kolegio ehekutivo	Diputado Parlamento	Kolegio di alkalde i wethouder
gezaghèber	komisario di Rei	alkalde
diputado	diputado	wethouder
sekretario insular	sekretario provinsial	sekretario di munisipio
griffier di isla	Griffier di Parlamento	griffier di konseho

Tabèl 1: Komparashon di órganonan den entidat públiko Hulanda Karibense, provinsia i munisipio

Entidat públiko: tareanan riba tereno di enseñansa komparábel ku munisipionan

Riba tereno di enseñansa, e papel di e entidatnan públiko Boneiru, Saba, i Sint Eustatius komo gobièrnunan desentralisá ta limitá. E entidatnan públiko ta enfoká prinsipalmente riba prekondishonnan, no riba e maneho i personal di organisashonnan di enseñansa, contenido edukativo, método di enseñansa, pedagogia i otro operashonnan di skol. E tareanan legal di e entidatnan públiko ta práktikamente idéntiko na esnan di munisipionan. E áreanan prinsipal pa kua nan ta responsabel ta mantenshon di enseñansa obligatorio i obligashon di kualifikashon, bibienda edukativo, transpòrt di alumno i enseñansa di adulto. E regulashon pa espasio pa maneho di enseñansa propio tambe ta mas o ménos meskos. Tin diferensianan tambe. Transpòrt di alumno no ta wòrdu kompensá riba petishon, pero e entidat públiko ta sòru pa alumnonan ku di otro manera lo no por a bai skol wòrdu bahá i buská. Bùsnan di skol ta kore na e islanan. Mayornan no mester paga pa e transpòrt aki. Un otro diferensia ta e ousensia di un tarea legal pa maneho di desbentaha edukativo. Di otro banda, tareanan tambe a wòrdu agregá ku munisipionan no tin: por ehèmpel, e tarea di proveé kuminda i paña na alumnonan ku di otro manera lo no por a partisipá den enseñansa rasonablemente; e papel di Kolegio Ehekutivo den programanan di oportunitat sosial pa hóbennan; i e regulashon di salario i kompensashon pa personal di enseñansa pa medio di dekreto insular.³⁷ Tantu Konseho Insular komo Kolegio Ehekutivo tin tareanan legal bou di lei di enseñansa. Meskos ta konta pa e funshonarionan públiko di enseñansa obligatorio, ku ta traha pa e entidatnan públiko. E Kolegionan Ehekutivo tin responsabilidat pa e área di maneho di enseñansa asigná na un di e diputadonan.

E entidatnan públiko tambe ta responsabel pa e presensia, continuidad i karakter di enseñansa públiko. Meskos ku munisipionan na Hulanda Europeo, nan mes por mantené skolnan públiko. Den e kaso ei, nan mes ta e hunta di enseñansa. Den práktika sinembargo e direktiva di skol públiko ta independiente riba tur isla. Konseho Insular sí tin un relashon ku e fundashon(nan) pa enseñansa públiko, loke ta hasi posibel pa forma e responsabilidat pa enseñansa públiko.³⁸ Pa lei, Konseho Insular tin un papel pa kambia e statutonnan, nombramentu i retiro di miembronan di direktiva òf miembronan di Konseho di Supervishon (RvT), i aprobashon di presupuesto i kuantanan anual. E naturalesa presis di e papel aki ta reglá den e statutonnan di e fundashon. E lei tambe ta inkluí provishonnan pa kasonan kaminda un unta di enseñansa públiko ta neglighá su tareanan asigná.

³⁷ Artíkulo 5, insiso 1 i artíkulo 37 WPO BES.

³⁸ E mester konserní un fundashon pa enseñansa públiko: un fundashon ku a keda (konhuntamente) lantá dor di Konseho Insular i ku tin solamente e ophetivo statutario di duna enseñansa públiko.

Den un kaso asina, Konseho Insular por tuma medida, meskos ku un konseho munisipal na Hulanda Europeo.³⁹

Huntanan di enseñansa: organisashon i responsabilidat igual na esnan na Hulanda Europeo

Vários fundashon pa enseñansa ta aktivo na kada isla. Pa enseñansa sekundario i enseñansa profeshonal, tin unu na kada isla.⁴⁰ Tin vários fundashon pa enseñansa primario na Boneiru i Sint Eustatius, i unu na Saba. E huntanan di enseñansa ta diferensia den vários manera. Algun ta wòrdu ekipá pa profeshonalnan pagá, miéntras ku otro nan ta operá ku boluntarionan. E huntanan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, meskos ku na Hulanda Europeo, ta gosa di un grado haltu di outonomia. E gobièrnu nashonal ta delegá hopi tarea i desishon na e huntanan di enseñansa. E ‘desentralisashon funshonal’ aki ta nifiká ku huntanan di enseñansa ta disidí independiente riba hopi asunto, manera e organisashon di un skol, e struktura di e kuríkulo, maneho finansiero i maneho di personal, e enfoke pedagógiko na e skol, i e métodonan di enseñansa i materialnan ku ta wòrdu usá den lèsnan.

E grado haltu di independensia aki ta bini, en parti, di e libertat di edukashon ankrá den e Konstitushon. E libertat aki ta nifiká ku organisashonnan di enseñansa privá por lanta skolnan i pidi finansiamentu na e gobièrnu nashonal. Ademas, dunadónan di enseñansa privá (enseñansa spesial) ta liber, denter di e límitenan di lei, pa determiná e direkshon i struktura di enseñansa. Boneiru tin skolnan públiko tantu pa enseñansa primario komo sekundario. Na Sint Eustatius, un di e skolnan básiko ta públiko. Na Saba, skolnan sekundario i profeshonal ta públiko. Den enseñansa spesial, algun fundashon tin lasonan ku e komunidad religioso ku ta aliniá ku e denominashon di e skol òf skolnan.

Otro organisashonnan involví den enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius

Banda di e organisashonnan di enseñansa, vários otro organisashon ta involví den enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius.

Organisashonnan di ehokushon pa trayektonan di oportunitat sosial pa hóbenan
Tin organisashonnan di ehokushon ku ta duna trayektonan di oportunitat sosial i otro programanan pa hóbenan ku no por sigui enseñansa regular mas i falta suficiente formashon òf eksperensia pa un trabou, pues nan tin chèns ainda pa kompletá nan edukashon. Esakinan ta Forma pa Boneiru, Saba Reach Foundation pa Saba i New Challenges Foundation pa Sint Eustatius.

Sentronan di ekspertisio di kuido edukashonal

E legislador a lanta un struktura di kuido pa kada isla, ku un sentro di ekspertisio di kuido edukashonal komo parti di dje.⁴¹ Esakinan ta Sentro di Ekspertisio Onderwijs en Zorg (EOZ) na Boneiru, Sentro di Ekspertisio Education Care (EC2) na Saba i Sentro di Ekspertisio Education care (ECE) na Sint Eustatius.

Skolnan ta responsabel pa duna kuido primario na alumno i studiantenan, enbolbiendo mayornan den e proseso aki. Si mester di sosten adishonal, skolnan ta referí alumnonan na kuido sekundario spesialisá a traves di e sentro di ekspertisio. E sentronan di ekspertisio ta traha ku profeshonalnan manera sikólogo,

³⁹ Artíkulo 22, insiso 9 WPO BES; artíkulo 1.2 i 3.9 WVO 2020.

⁴⁰ Na Boneiru tambe tin un organisashon ku no ta finansiá ku ta duna enseñansa profeshonal. Wak Kapítulo 2.

⁴¹ Wak e deskripsion ekstendé den e kapitulo tokante enseñansa inklusivo den Parti B: Temanan resaltá na Boneiru, Saba i Sint Eustatius. Wak tambe: Middelbeek, Van der Vegt & Sligte, 2020.

ortopedagogonan, i trahadónan sosial di skol. Kaminda ta nesesario, nan ta envolví ekspertonan eksterno tambe. Na kada isla, tin un relashon di kolaborashon pa sosten edukativo entre e organisashonnan di enseñansa, e sentro di ekspertisio, i e organisashon di ehekushon pa proyektonan di oportunitat sosial pa hóbennan (SKJ). Huntu, nan ta hasi akuerdonan tokante provishonnan di sosten edukativo, ku ta wòrdu stipulá anualmente den un plan di kuido.

Konseho di Enseñansa i Merkado Laboral Hulanda Karibense

E Konseho di Enseñansa i Merkado Laboral Hulanda Karibense (Raad Onderwijs Arbeidsmarkt Caribisch Nederland) (ROA CN) ta e instansia di ekspertisio karibense ku ta konektá enseñansa profeshonal i merkadonan laboral na e islanan ku otro.⁴² ROA CN ta hasi tareanan pa e Minister di OCW, manera akreditá i sostené kompanianan di entrenamentu pa stazje i aprendisahe dirigí riba e formashon práktiko di studiantenan di enseñansa profeshonal. Tambe ROA CN ta konsehá e Minister riba e relevansia i efektivitat di e merkado laboral di e programanan di formashon ku e organisashonnan di enseñansa kier ofresé. ROA CN tambe ta yuda stimulá kolaborashon entre enseñansa profeshonal i e komunidad empresarial. Minister di OCW a lanta ROA CN i ta proveé supsidio. ROA CN tin un direktiva ku ta konsistí di representantenan di organisashonnan di dunadó di trabou, organisashonnan di empleadonan, i institutonan di enseñansa.

Organisashonnan di sosten edukativo i organisashonnan paraplú

E enseñansa di formashon tèkniko i kooperashon ku e sistema di dosente hulandes ta enserá un espektro amplio di organisashonnan di sosten edukativo i organisashonnan paraplú, mayoria di nan situá na Hulanda Europeo. E organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius ta solamente parsialmente afiliá na e organisashonnan aki. E direktivanan di skol ta miembro di e konsehonan di sektor pa enseñansa primario i sekundario, e Konseho di PO i e Konseho di VO. Tambe tin konsehonan di sektor, manera Konseho di Sektor pa Enseñansa Spesialisá (Sectorraad Gespecialiseerd Onderwijs) (GO) i Konseho di MBO, na kua e institutonan di enseñansa na e islanan no ta afiliá. Tin kontakto sporádiko ku e organisashonnan profeshonal na e islanan. Tambe tin kontakto intermitente ku e organisashonnan di profil; e asosiasionnan di organisashonnan di enseñansa di e mesun denominashon, por ehèmpel, VOS/ABB pa skolnan públiko i skolnan generalmente aksesibel i Verus pa skolnan katóliko i kristian. Sindikatonan lokal (di enseñansa) ta aktivo na Boneiru i Sint Eustatius; na Saba nò.

Kontaktonan ku institutonan di enseñansa i organisashonnan di sosten pafó di Hulanda Karibense

E organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius tin lasonan ku institutonan di enseñansa na Hulanda Europeo, di otro paisnan di Reino – Kòrsou, Aruba, i Sint Maarten – i di islanan bisiña, manera Barbados. Por ehèmpel, tin un ret trans-insular pa formashon di dosente, Kibrahacha, i un ret trans-nashonal pa kolaborashon edukativo denter di Reino: Strategic Education Alliance (Aliansa Stratégiko pa Enseñansa) (wak kuadro di teksto mas abou).

Kibrahacha

Kibrahacha ta un kolaborashon entre skolnan di formashon di dosente na Aruba i Kòrsou (inklusio e lokalidat Boneiru) i skolnan (básiko) na Aruba, Boneiru, i Kòrsou. E Ministerio di OCW ta finansiá e kolaborashon. Studiantenan ta wòrdu entrená den práktika segun e konsepto di Entrenamentu Konhunto. E meta ta pa entrená dosentenan bon ekipá pa e region di Karibe i pa yega na un mihó konekshon entre enseñansa i merkado laboral.⁴³ Saba, Sint Eustatius, i Sint Maarten no ta afiliá ku Kibrahacha.⁴⁴ Inisialmente e direktivanan di skol na Sint Maarten tambe a partisipá, pero nan a retirá for di e kolaborashon trempa den e proseso pa motibu di insuficiente integrashon. Saba i Sint Eustatius no tin institutonan di formashon, i p'esei no por partisipá na Kibrahacha. Resientemente a yega na un akuerdo pa determiná si tambe tin mester di entrenamentu na e Islanan Ariba basá riba e konsepto di Entrenamentu Konhunto.

Strategic Education Alliance (SEA)

Esaki ta e programa di kolaborashon di henter Reino entre gobièrnunan i institutonan di enseñansa na islanan Karibense i Hulanda Europeo. Huntu, nan ta traha pa mehorá éksito di estudio pa studiantenan karibense, ku enfoke riba duna sosten efektivo durante e transishon pa enseñansa avansá. SEA ta konektá gobièrnunan, institutonan di enseñansa, studiantenan i mayornan i ta traha riba inisiativanan manera e Koninkrijksbeurs (Beka di Reino) – sosten finansiero pa estudio òf stazje denter di Reino – i e Caribbean Academic Foundation Year (Aña di Fundashon Akadémiko Karibense) (CAFY), un programa di dies pa diesdos luna enfoká riba desaroyo personal i abilidadnan di estudio i idioma.⁴⁵

Organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius tambe ta utilizá e servisionan di organisashonnan di sosten i dunadónan di servisio na Hulanda Europeo i otro kaminda den Karibe. Esakinan ta inkluí ofisinanan administrativo i institutonan di enseñansa i formashon, manera Instituto Pedagógico Arubano. Banda di esaki dunadónan di enseñansa di otro kaminda ta operá na e islanan di Hulanda Karibense, manera Universidat di Kòrsou i e holding di Canada bou di kua Saba University School of Medicine (Skol di Medisina di Universidat di Saba) ta kai.

1.3 Enseñansa CXC na Saba i Sint Eustatius

Na Saba i Sint Eustatius, e idioma di instrukshon ta ingles. P'esei, skolnan sekundario i profeshonal na e islanan aki ta basa nan kuríkulonan na ingles riba e plannan di programa i èksamennan di Caribbean Examination Council (Konseho di Eksamen di Karibe) (CXC), ku eksepshon di enseñansa práktiko.⁴⁶ CXC ta proveé èksamen pa studiantenan di skol sekundario i post-sekundario den paisnan den Karibe. Graduadonan di e programanan di CXC por sigui estudio tantu den region di Karibe, Merka i Canada komo na Hulanda.

A hasi un regulashon legal spesial pa e (dos) skolnan aki.⁴⁷ Nan a wòrdu designá komo skolnan ku ta ofresé un forma diferente di enseñansa sekundario ku otro

⁴³ <https://kibrahacha.org/>

⁴⁴ Pa Saba i Sint Eustatius tin un trayekto diferente pa forma asistentenan di enseñansa pa bira dosente.

⁴⁵ <https://strategiceducationalliance.org/>

⁴⁶ For di aña eskolar 2019-2020, Sint Eustatius ta usando CVQ (un variante di enseñansa profeshonal similar na enseñansa profeshonal sekundario) i CSEC (ku por konduci na un diploma ekivalente na un diploma di HAVO). Saba ta usando enseñansa di CXC pa kasi trinta aña kaba. Pa e introdukshon na Saba na mitar di añanan 1990, wak Mommers, 2014, 113-128.

⁴⁷ Dekreto Saba Comprehensive School i Gwendoline van Puttenschool BES.

enseñansa regulá pa lei, pero ku tòg ta risibí finansiamentu.⁴⁸ E regulashon ta inkluí tambe kondishonnan ahustá pa enseñansa i personal.

Skolnan sekundario i profeshonal na Saba i Sint Eustatius den enseñansa di onderbouw (klasnan mas abou) ta proveé enseñansa komo preparashon pa e Sertifikado di Kompetensia di Nivel Sekundario Karibense (Caribbean Certificate of Secondary Level Competence) (CCSLC). Despues di graduashon, alumnonan ta progresá pa programanan akadémiko. E nivel aki ta komparabel ku mavo òf havo, dependiendo di e kantidad di materia ku e alumnonan ta tuma i e nivel na kual nan ta hasi esaki. Nan por progresá tambe pa enseñansa profeshonal, ku ta komparábel ku mbo na nivel 2. E direkshon akadémiko ta wòrdu yamá CSEC. Esaki ta para pa Caribbean Secondary Education Certificate. E direkshon di enseñansa profeshonal yama CVQ, Caribbean Vocational Qualification (Kualifikashon Profeshonal Karibense). Tur dos direkshon ta dura dos aña. Banda di esaki skolnan básiko na Saba ta atministrá e Evaluashon di Salida Primario di Karibe (Caribbean Primary Exit Assessment) (CPEA), e èksamen final pa CXC. Na Sint Eustatius, no ta ofresé CAPE (komparabel ku nivel di enseñansa vwo), ni tampoko ta atministrá un CPEA (Figura 2).

Skolnan sekundario i profeshonal na Saba i Sint Eustatius ta ofresé hulandes komo materia banda di e programanan di CXC. Tur alumno i studiante mester pasa un èksamen den e materia básiko hulandes. E skolnan a opta pa un èksamen pa e Sertifikado Nederlands als Vreemde Taal (Hulandes komo Idioma stranhero) (CNAVT) di Taalunie.

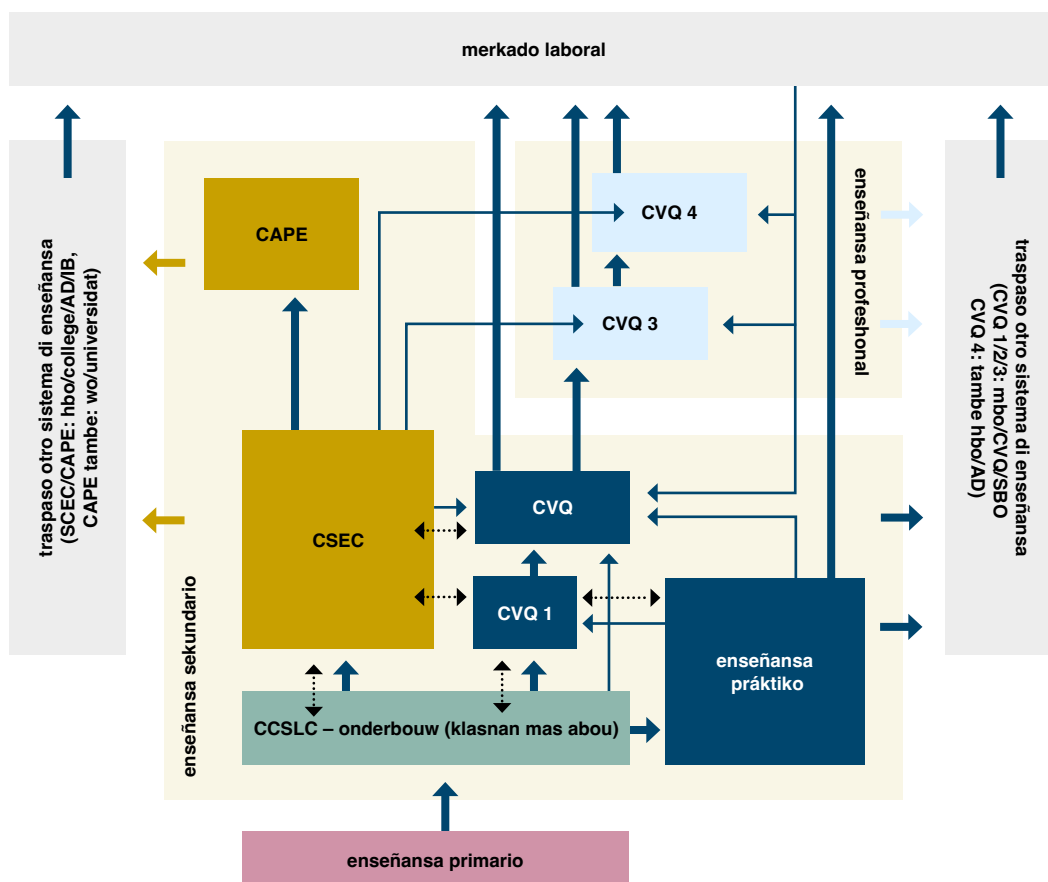


Figura 2: Programanan edukativo CXC⁴⁹

48 Wak Artíkulo 2.86, insiso 1 WVO 2020.

49 Fuente figura: CXC Onderwijssystem I Rijksdienst Caribisch Nederland (Sistema di enseñansa I Servicio di Reino Hulanda Karibense).

Nivelnan di idioma hulandes denter di enseñansa di CXC na Saba i Sint Eustatius

Na Saba i Sint Eustatius, skolnan sekundario i profeshonal ta usa Europees Referentiekader voor de Talen (ERK) (Kuadro Europeo di Referensia pa Idioma) pa hulandes. ERK ta dividí dominio di idioma stranhero den seis nivel di dominio: di A1 i A2 (básiko) te B1 i B2 (independiente) i C1 i C2 (kompetente). Na skolnan, alumno i studiantenan den enseñansa profeshonal ta studia hulandes na nivel A2 (CVQ) i den e programa akadémiko na nivel B1 (CSEC). Pa optené un diploma di skol ku ta duna aksesu direkto na estudio avansá na Hulanda Europeo, alumnonan mester hasi un èksamen den e materia avansá di idioma hulandes i logra un nivel mínimo di B1 (CVQ) òf B2 (CSEC i CAPE).

1.4 Maneho i legislashon di enseñansa

Durante e transishon di Antia Hulandes pa e situashon konstitushonal nobo, gran parti di legislashon di enseñansa hulandes a drenta na vigor na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. E artíkulo di enseñansa den Konstitushon ta konta totalmente pa tur tres isla. Tratadonan di derechonan humano na kua Reino ta mará tambe ta apliká, inkluyendo provishonnan tokante e derecho riba enseñansa. Ounke Boneiru, Saba, i Sint Eustatius ta forma parti di Hulanda, nan leinan i regulashonnan di enseñansa no ta kompletamente meskos. Legislashon di enseñansa hulandes no ta semper bon adaptá na e sirkunstansianan na e islanan. Di akuerdo ku Konstitushon e legislador por hasi un distinshon, por ehèmpel, dor di deklará ku regulashonnan no ta konta pa Hulanda Karibense òf dor di krea regulashonnan spesífiko.⁵⁰ Esaki ta permití e legislatura pa adaptá regulashonnan na e situashon spesífiko di e islanan. Regulashonnan no mester ta meskos pa tur tres isla. Por ehèmpel, e ophetivonan fundamental pa enseñansa di idioma den enseñansa primario ta diferensíá entre Boneiru di un banda i Saba i Sint Eustatius di otro banda.⁵¹ Esaki tin di haber ku e diferente programanan di enseñansa na e islanan.

Desaroyo di legislashon di enseñansa pa Boneiru, Saba i Sint Eustatius

Legislashon di enseñansa tin un struktura. Na e parti ariba tin leinan. Gobièrnu i e Staten-Generaal (Tweede Kamer i Eerste Kamer) ta krea esakinan huntu. Si lei ta bisa ku gobièrnu mag di krea reglanan mas presiso, esaki ta wòrdu hasí pa medio di un medida general atministrativo (algemene maatregel van bestuur) (AMvB). Un lei òf un AMvB tambe por outorisá e Minister di OCW pa establese reglanan mas presis. Esaki ta wòrdu hasí pa medio di un dekreto ministerial. Si un lei, dekreto, òf regulashon ta konta solamente pa Hulanda Karibense, “BES” òf e nòmber di un di e islanan na kua e lei, dekreto òf regulashon ei ta pertenesé lo aparesé den e título kòrtiku.

Tin leinan spesial di enseñansa BES ku ta konta solamente pa Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. A adaptá algun lei sektoral pa Hulanda Karibense. Spesífikamente pa Hulanda Karibense, esakinan ta e Lei di Enseñansa Primario BES (WPO BES), e Lei di Enseñansa i Formashon Profeshonal BES (WEB BES), i e Lei di Trayekto di Oportunitat Sosial pa Hóbennan BES (SKJ BES).⁵² E lei di Enseñansa Obligatorio BES i e Lei di Finansiamentu di Studiante BES.⁵³ E leinan aki pues ta konta

⁵⁰ Artíkulo 132a, insiso 4 di Konstitushon: “Reglanan por wòrdu establese pa e entidatnan públiko aki i otro medidanan spesífiko por wòrdu tumá den bista di sirkumstiansianan spesial ku esencialmente ta distinguí e entidatnan públiko aki for di e parti Europeo di Hulanda.”

⁵¹ Anekso na e Dekreto tokante ophetivonan fundamental di WPO BES.

⁵² Trabounan ta andando pa integrá e Lei BES di WEB BES i e Trayektonan di Oportunitad Sosial pa Hóbennan den e Lei di Enseñansa i Formashon Profeshonal.

⁵³ Dia 21 di mei 2024, Eerste Kamer a adoptá e Lei di Akohida di Mucha BES. E lei aki ta relevante tambe pa enseñansa, spesífikamente enseñansa pre-eskolar.

solamente pa Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Tambe tabatin un Lei di Enseñansa Sekundario BES. Sinembargo, e provishon aki a wòrdu inkorporá den e Lei di Enseñansa Sekundario 2020 (WVO 2020), ku ta konta pa henter e pais. E lei aki ta kontené un kapítulo (11) separá ku reglanan spesífiko pa Hulanda Karibense. Kapítulo 11 tambe ta bisa ku sierto provishonnan di otro kapítulonon di e lei no ta apliká òf ta wòrdu adaptá pa hasi nan aplikabel pa Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Den prinsipio WVO 2020 ta konta pa tur tres isla. Sinembargo, parti di WVO 2020 no ta konta pa skolnan sekundario i profeshonal na Saba i Sint Eustatius. Komo ku e skolnan aki ta ofresé enseñansa CXC, nan ta wòrdu designá pa lei komo skolnan pa un forma diferente di enseñansa sekundario.

Otro leinan tambe ta konta pa henter e pais i pues tambe pa Hulanda Karibense; por ehèmpel, e Lei di Enseñansa Superior i Investigashon Sientífiko,⁵⁴ e Lei di Supsidio pa Aktividadnan di Sosten Nashonal pa Enseñansa 2013 (ku ta inkluí SLO i Nuffic), e Lei di Supervishon di Enseñansa (tokante e Inspekshon di Enseñansa), e Lei di Kolegio di Prueba i Eksamen, i e Lei di Konseho di Enseñansa.

E lei sektoral pa enseñansa spesial (sekundario), Lei di Sentronan di Ekspertisia, no ta konta na Hulanda Karibense. No a krea un vershon spesial pa esaki tampoko. Konsekuentemente no tin skolnan di enseñansa spesial na Hulanda Karibense.

Tambe tin regulashonnan spesial pa Hulanda Karibense den regulashonnan supordiná – AmvB nan i dekretonan ministerial, por ehèmpel e Dekreto tokante ophetivonan fundamental WPO BES (Besluit kerndoelen WPO BES), e Dekreto tokante rekisitonan di kompetensia pa personal di enseñansa BES (Besluit bekwaamheidseisen onderwijspersoneel BES) i e Dekreto tokante e sertifikado di kualifikashon pa dosentenan BES (Besluit bevoegdheidsverklaring leraren BES). E Dekreto Saba Comprehensive School i Gwendoline van Puttschool BES tambe ta un AMvB. Mas aleu algun AMvB ta konta pa henter e pais den Hulanda Karibense, manera e Dekreto di Ehekushon WVO 2020 (Uitvoeringsbesluit WVO 2020). Dekretonan ministerial ku ta dirigí spesífikamente riba Hulanda Karibense ta e Regulashon di Enseñansa Obligatorio BES i e Regulashon di Finansiamentu di Studiante BES.

Diferensianan den legislashon posibel entre Karibe i Hulanda Europeo

E leinan di enseñansa BES pa gran parti ta kompartí e mesun struktura i contenido ku nan kontrapartenan pa Hulanda Europeo. Sinembargo, nan ta diferensia den algun aspekto. Esaki por ta pasobra a disidí na 2010-2011 pa no adoptá sierto provishonnan of pa kambia esakinan substansialmente. Tambe e por ta pasobra e leinan di BES no a wòrdu inkluí den amiendanan legislativo implementá despues di 2011. Tin biaha e leinan di BES a wòrdu inkluí den amiendanan legislativo, pero e legislashon nobo pa e islanan BES no a drenta na vigor ainda.

Diferensianan importante den legislashon

Tópikonan importante kaminda reglanan for di e leinan sektoral pa Hulanda Europeo òf henter e pais no ta konta pa Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, òf kaminda a krea reglanan spesífiko pa e islanan:

- *regulashonnan pa enseñansa i kuido òf sosten*: enseñansa apropiá ta wòrdu regla mas konsiso na e islanan ku nan propio struktura di kuido i un plan di kuido di isla;
- *Idioma di instrukshon i idiomanan ku ta wòrdu siñá*: Enseñansa primario ta wòrdu duná na hulandes i papiamentu (Boneiru) òf ingles (Saba i Sint Eustatius). Na Boneiru mester siña papiamentu banda di hulandes i ingles, i tambe por siña spañó den enseñansa primario na tur tres isla;⁵⁵
- *Polítika di desbentaha edukashonal*: no tin obligashon pa konsulta entre organisashonnan di enseñansa i gobièrnu insular riba desbentaha edukashonal; na Hulanda Europeo, esaki ta e base legal pa agèndanan edukativo lokal di organisashonnan di enseñansa, konsehonan munisipal, i kualke otro partner;
- *(No) evaluashon di 'enseñansa hopi suak'*: aktualmente no tin un definishon legal di enseñansa hopi suak den kaso di resultadonan di siñamentu deficiente;
- *Partisipashon*: tin un regulashon mas simpel ku signifkantemente ménos derecho pa e konseho di partisipashon;
- *Politika di personal i stáтус hurídiko di personal di enseñansa*: tin eksigensianan di kompetensia ahustá, i e kondishonnan di empleo ta basá riba e Lei di Funshonario Públiko BES (Ambtenarenwet BES). Esaki ta ku eksepshon di salario i kompensashon (toeslag) i medidanan spesífiko pa enseñansa, pa kua e sektor di enseñansa ta traha su propio akuerdonan den forma di un akuerdo di términonan di trabou ku ta stipulá den un dekreto insular;
- *Planifikashon di skol (enseñansa primario i sekundario) i planifikashon di formashon (enseñansa profeshonal)*: pa enseñansa sekundario, no tin (entre otro) ningun obligashon pa un plan di provishonnan edukativo regional, i WEB BES ta funshoná ku rekonosementu ministerial di programanan di formashon;
- *Organisashon di enseñansa profeshonal sekundario*: no tin distinsjon entre tipo di institutonan i no tin regulashon legal pa maneho di e institutonan aki;
- *Struktura di kualifikashon pa enseñansa profeshonal sekundario*: e regulashon ta mas konsiso i ta kuadra ku e struktura di kualifikashon desaroyá pa Hulanda Europeo, kaminda e Minister ta determiná e dominionan di formashon pa Islanan BES;
- *Konekshon di enseñansa profeshonal i komèrsio i industria*: na e islanan, tin e Konseho pa Enseñansa i Merkado Laboral (Raad Onderwijs Arbeidsmarkt) (CN) en bes di e Organisashon di Kolaborashon pa Enseñansa Profeshonal i Kòmersio i industria (Samenwerkingsorganisatie Beroepsonderwijs Bedrijfsleven) (SBB) na Hulanda Europeo;
- *Enseñansa obligatorio*: e obligashon di inskripshon ta kuminsá despues ku un mucha kumpli kuater aña; no tin eksonerashon pa aktividat itinerante, pero si tin pa salida for di un entidat públiko. Ofisialnan di kòntròl di frontera tambe ta otorisá pa vigilá kumplimentu ku enseñansa obligatorio.

Desaroyo legislativo: di restriksjon legislativo pa kumpli òf splika

Di 2010 pa 2019, e gobièrnu nashonal a apliká e prinsipio di restriksjon legislativo. Esaki a nifiká ku leinan i regulashonnan hulandes Europeo no tabata wòrdu apliká na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius a ménos ku tabatin bon motibu pa hasi esaki. E akuerdo tabata pa ehersé frenamentu den introdusí legislashon nobo pa Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. E pensamentu rònt di 2010 tabata ku legislashon Hulandes

no por a wòrdu ehikutá den su totalidat den un solo biaha. Pasobra esaki lo no ta traha pa esnan involví na e islanan, lo ta miho pa aliniá ku e lei eksistente. P’esei a kombertí un parti grandi di e ordenansanan nashonal Antiano den leinan di BES. Supstantivamente, e reglanan a keda meskos; formalmente, nan a bira lei Hulandes. Un otro bentaha di e enfoke aki tabata ku e lei na e islanan lo a keda konsistente ku e sistemanan hurídiko den region. Esaki ta importante entre otro pa komèrsio entre Boneiru i Kòrsou i entre Saba, Sint Eustatius, i Sint Maarten, i pa hende ku ta bini di un isla i ta traha na e otro.

Desde 2019, restriksion legislativo a duna lugá na e prinsipio di *comply or explain* (kumpli òf splika).⁵⁶ Esaki ta nifiká ku tur regulashon Europeo-Hulandes ta konta pa Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, a ménos ku tin motibunan pa no hasi esei. Den kasonan asina, un aserkamentu personalisá ta wòrdu usá. E lei aplikabel pa Hulanda Europeo i esun pa Hulanda Karibense a divergí mas i mas. No a implementá kambionan den leinan Europeo-Hulandes pa e islanan. Ademas, mas standardisashon lo kontribuí na un nivel di provishon mas igual. Esaki lo nifiká ku maneho pa Hulanda Europeo tambe mester a wòrdu implementá na Hulanda Karibense, a ménos ku por a hustifiká diferensianan.

Sinembargo, legislashon di enseñansa tabata un eksepshon na e regla di restriksion legislativo for di kuminsamentu. E leinan di enseñansa Europeo-Hulandes pa enseñansa primario i sekundario, i tambe enseñansa profeshonal, a wòrdu kombertí mesora den vershonnanan spesífiko pa BES. Desde 2010, leinan ku a kambia tambe a wòrdu evaluá konsistentemente si mester a ahustá e leinan di BES. Riba e tereno di enseñansa, “kumpli of splika” pues tabata e punto di salida desde 2010, ounke si ku algun lei sektorial propio.

Un konsekuensia di skohe variantenan pa BES pa algun lei sektoral ta ku semper mester implementá amiendanan legislativo den e variantenan pa BES tambe. Mester evaluá kada bes si mester kambia e lei di BES tambe i si esaki por wòrdu hasi meskos ku e variante di Hulanda Europeo. P’esei, e Ministerio di OCW a bandoná parsialmente e idea di leinan di enseñansa spesífiko pa BES separá. E tendensia aktual ta pa integrá legislashon pa Hulanda Karibense den e leinan pa henter e pais, inkorporando desviashonnanan i reglanan spesífiko kaminda ta nesesario. Pa enseñansa sekundario awor a integrá WVO BES den e WVO 2020. A entregá un proyekto di lei pa integrá WEB BES den e Lei di Enseñansa i Formashon Profeshonal (Wet Educatie en Beroepsonderwijs) (WEB). E proyekto di lei aki lo inkluí tambe e regulashon statutario tokante bandoná skol trempan. E Lei BES di Trayekto di Oportunidat Sosial pa Hóbennan lo wòrdu revoká despues. Na momentu di skirbi, e proyekto di lei aki ahinda mester wòrdu entregá na Tweede i Eerste Kamer.

E nesesidat pa diferensiasion regulatorio debí na e sirkunstansianan na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius ta keda. Esaki por ta nesesario, por ehèmpel, pasobra nan ta islanan, pa motibu di e distansia grandi entre e tres islanan i Hulanda Europeo, pa motibu di nan tamaño chikí, pa motibu di diferensia den klima, òf pa motibu ku e sosiedatnan i ekonomianan insular tin diferente eksigensia. Diferensianan den kapasidat finansiero, diferensianan kultural, i lasonan ku paisnan den Karibe tambe por ta motibu pa desviashonnanan.

1.5 Finansiamentu di enseñansa

Finansiamentu ta esensial pa un bon enseñansa. Pa organisashonnan di enseñansa, finansiamentu di Ministerio di OCW ta e fuente di finansiamentu mas importante. Finansiamentu adishonal ta bini di otro ministerionan, entidatnan públiko, mayornan òf studiantenan, i organisashonnan sosial ku ta sostené skolnan. Sinembargo, e fluhonan di finansiamentu aki ta muchu mas chikitu ku esnan di Ministerio di OCW. Finansiamentu tambe ta un manera importante pa gobièrnu nashonal manehá enseñansa.

E Ministerio ta proveé dos fluho di finansiamentu grandi na organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. E promé ta finansiamentu básiko, tambe konosí komo finansiamentu *di un solo biaha* (*lumpsumbekostiging*). Unabes ku un skol òf programa ta kualifiká pa e finansiamentu aki, su derecho generalmente ta sigui pa tanten ku e skol ta eksistí. E Ministerio ta distribuí e fondonan komo un solo montante, pues e término suma pa un solo biaha (*lumpsum*). E direktiva di e organisashon di enseñansa ta liber pa repartí e fondonan entre artíkulonan di gastu manera personal, formashon, mantenshon di edificio i material di enseñansa. Gobièrnu no ta determiná kua porshon ta wòrdu aloká na un artíkulo i kua na otro.

Na di dos lugá, tin un fluho di supsidio individual i temporal. Plaka di supsidio mester wòrdu gastá na e propósito spesífiko di e supsidio. Organisashonnan di enseñansa ta apliká pa e supsidionan separá. Tin biaha Ministerio di OCW ta usa un tipo di alokashon outomátiko pa baha e peso atministrativo. Investigashon enkargá pa e Ministerio ta mostra ku e finansiamentu aktual di e dos fluhonan ta insuficiente pa kubri e gastunan real.

Investigashon: finansiamentu pa enseñansa na Hulanda Karibense ta insuficiente⁵⁷

Na 2025, Ministerio di OCW a enkargá un investigashon pa determiná si skolnan na Boneiru, Saba i Sint Eustatius a risibí suficiente finansiamentu pa duna enseñansa di kalidat. E investigashon a revelá ku e finansiamentu aktual ta insuficiente pa kubri gastunan real. Por ehèmpel, na 2023, e défisit kombiná tabata US\$ 12.2 mion (òf US\$ 4.9 mion si ta inkluí supsidio temporal). E défisitnan, gastunan kresiente i supsidionan temporal ta pone kalidat i kontinuidat di enseñansa na peliger, segun e rapòrt di investigashon.

Konstrukshon di finansiamentu pa enseñansa primario

E finansiamentu básiko anual pa enseñansa primario na Hulanda Karibense —meskos ku na Hulanda Europeo — ta konsistí di un montante fiho pa skol (e base fiho) i un montante pa alumno inskribí. E minister ta determiná e sumanan aki. Lei ta stipulá ku e montantenan mester kumpli ku e nesesidatnan rasonabel di un skol ku ta funshoná bou di sirkunstansianan normal.⁵⁸ E montantenan ta diferensia for di esnan pa Hulanda Europeo: pa Hulanda Karibense, nan ta mas haltu i na dòler. E método ku ta wòrdu usá pa kalkulá e kantidat total tambe ta diferensia. Organisashonnan di enseñansa na Saba i Sint Eustatius ta risibí finansiamentu adishonal prinsipalmente pa motibu di e nivel di preis. Di e manera aki, gobièrnu ta kompensá e echo ku preisnan na e islanan aki riba promedio ta mas haltu ku na Hulanda Europeo. Si un isla tin solamente un skol básiko, manera

Saba, e organisashon di enseñansa ta risibí finansiamentu adishonal debí na su lokalidat isolá, loke ta stroba kolaborashon. Tambe tin finansiamentu adishonal pa studiantenan ku nesesidatnan edukativo spesial. Komo ku no tin enseñansa spesial na e islanan, e alumnonan aki ta bai skolnan regular. Na Boneiru, e finansiamentu adishonal aki ta disponibel pa un skol, esta e skol asigná ku e tarea spesífiko aki den e plan di kuido di e isla. Na Sint Eustatius, e finansiamentu adishonal aki ta disponibel pa tur skol básiko. E formanan di finansiamentu adishonal anteriormente mensioná no ta eksistí na Hulanda Europeo. Na e otro banda, algun forma di finansiamentu suplementario òf kompensashon pa skolnan na Hulanda Europeo no ta eksistí pa skolnan na Hulanda Karibense. Konsiderá, por ehèmpel, e finansiamentu adishonal ku ta aplikabel solamente na Hulanda Europeo komo parti di e maneho di desbentaha edukashonal, e areglo di supsidio pa klasnan di transishon, e Lei di Provisonnan Temporal pa Esnan ku ta Nobo (Wet tijdelijke nieuwkomersvoorzieningen), i e Beka di Lidernan di Skol pa Enseñansa Sekundario (Schoolleidersbeurs-VO).

Konstrukshon di finansiamentu pa enseñansa sekundario

Finansiamentu pa enseñansa sekundario ta meskos ku pa enseñansa primario. Sinembargo, generalmente ta sigui e reglanan di finansiamentu den WVO 2020 (Lei di Sosten di Enseñansa Hulandes); pues, no tin un areglo integral separá pa Hulanda Karibense. Pa skolnan sekundario na Hulanda Karibense e finansiamentu ta konsistí di un montante pa skol i un montante pa alumno. Esaki por wòrdu diferenshá pa tipo di skol, aña, trayekto di siñamentu òf profil. Esaki ta detayá den e Dekreto di Ehekushon di WVO 2020 (Uitvoeringsbesluit WVO 2020). Pa skolnan na Saba i Sint Eustatius, e kantidat pa alumno ta varia entre e vários programanan di CXC i enseñansa práktiko (wak paragraf 1.3). E Dekreto di Ehekushon ta enserá un rekargo pa tur tres isla debí na dunamentu di kuido na alumnonan ku nesesidatnan edukativo spesial. Skol Gwendoline van Putten na Sint Eustatius i Saba Comprehensive School tambe ta risibí un rekargo adishonal pa motibu di e salarionan, preisnan i gastunan di èksamen mas haltu na e islanan ei. Ademas, e organisashonnan di enseñansa pa e skolnan aki ta risibí un montante suplementario debí na nan lokalidat isolá i eskala chikí.

Tambe e Dekreto di Ehekushon WVO 2020 ta inkluí un montante suplementario pa skol pa kursonan di formashon profeshonal relashoná ku merkado laboral chikí pa tur tres isla.

1.6 Agèndanan di enseñansa pa Hulanda Karibense

Banda di legishon i finansiamentu, Ministerio di OCW ta usa informashon i konsulta pa manehá enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Sentral den esaki ta e agèndanan di enseñansa i e plataformanan edukativo kaminda ta hasi palabrashonnan pa e agèndanan aki i kaminda ta papia di nan ehekushon.

Agèndanan di enseñansa: kontenido i métodonan

E agèndanan di enseñansa pa Hulanda Karibense ta konsistí di akuerdonan di maneho pa mehorashon di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. E agèndanan ta deskribí metanan i prioridatnan kompartí. Kada ambishon ta spesifiká e nesesidatnan spesífiko. Nan ta deskribí tambe e logronan, esnan envolví, i ken ta responsabel pa resultadonan. E agèndanan ta destiná pa tur partido envolví den logra bon enseñansa na e islanan.

E agèndanan ta un esfuerso konhunto di e organisashonnan di enseñansa, e sentronan di ekspertisio di kuido edukashonal, e entidatnan públiko di Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, i Ministerio di OCW. E agèndanan ta wòrdu aktualisá periódikamente. Por ehèmpel ehekushon di e di tres agènda di enseñansa ta andando aktualmente. Inisialmente, tabatin un agènda pa tur tres isla. Durante di e di tres buèlta di agènda, a disidí pa krea un agènda pa kada isla.

Pa desaroyá e agèndanan, a establese un plataforma di enseñansa pa kada isla. Tur partner di e isla spesífiko ta partisipá na e plataforma aki. E plataforma di enseñansa ta reuní tres biaha pa aña. Vários logro ta wòrdu monitoreá dor di un instansia eksterno, independiente riba gastu di Ministerio di OCW. Esakinan ta logronan ku un komponente di investigashon fuerte òf kaminda ta importante pa tur partner ku un instansia independiente ta emití un opinion pa ku e logronan. Investigashonnan ta andando, manera un investigashon riba formashon di kondishonnan laboraal i un evaluashon di provishonnan spesialisá.

Promé agènda di enseñansa

E promé agenda di enseñansa a wòrdu elaborá na 2011.⁵⁹ E meta tabata pa enseñansa na Hulanda Karibense alkansá un nivel aseptabel segun normanan hulandes pa aña 2016. A base di e agènda e skolnan na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius kada un a desaroyá nan propio plan di mehorashon di enseñansa. Nan a hasi esaki ku sosten di coachnan di skol di e Konseho di PO i e Konseho di VO, ku a wòrdu finansiá dor di e Ministerio. Den e plannan aki, e skolnan a deskribí kon nan tabatin intenshon di mehorá e kalidat di nan enseñansa. Dos biaha pa aña, e skolnan tabata papia tokante e progreso di e plannan aki ku Inspeksion di Enseñansa, ku a monitoreá desaroyonan durante henter e durashon di e promé agènda.

E promé agènda di enseñansa a hasi tiki distinshon entre e tres islanan. A skohe pa un enfoque general ku tabata konta pa tur isla. Ehekushon di e agènda di enseñansa tabata responsabilidad di e skolnan, ku e Ministerio tabata sostené. Huntanan di enseñansa i gerensia di skol a tradusí e ambishonnan den plannan di mehorashon di enseñansa di skol. Den e plan aki, kada skol, konstruyendo riba e mehorashonnan andando kaba den kalidat di enseñansa, a determiná su propio agènda edukativo a base di e skol su situashon spesífiko (agènda edukashonal na nivel mikro). Kaminda tabata posibel i deseabel, esaki a wòrdu hasí den konsulta ku Ministerio di OCW, e entidat públiko, i tronnan involví. Dosentenan, alumnonan i nan mayornan tambe por a wòrdu involví pa realisá e ambishonnan stipulá. E promé agènda di enseñansa tabatin sinku prioridat: (1) mehorá kalidat; (2) fortalese e kalidat di dosentenan, gerensia di skol i direktivanan di skol; (3) kuido edukativo trahá na midí; (4) enseñansa profeshonal atraktivo i (5) garantisá ku e prekondishonnan ta na òrdu.

Di dos agènda di enseñansa

E di dos agènda di enseñansa a wòrdu elaborá na 2016.⁶⁰ Esaki a sosodé despues di un evaluashon di e resultadonan di e promé agènda. E di dos agènda di enseñansa a kubri e periodo di 2017 pa 2020. E sekshon general di e agènda a delineá ambishonnan i resultadonan pa tur isla. Despues e skolnan i e entidat públiko di kada isla a eksplorá e aktividatnan ku nan lo ehekutá pa logra e resultadonan aki. E agènda a indiká tambe ken tabata responsabel i na ken por a dirigí palabra pa realisá e aktividat konserní. E dos ophetivonan prinsipal

di e agènda di enseñansa aki tabata: (a) pa garantisá ku alumnonan na Hulanda Karibense ta risibí sufisiente enseñansa di kalidat pa 2020 i (b) pa garantisá ku e resultadonan edukativo a mehorá demostrabelmente.

Meskos ku e promé agènda di enseñansa a pone prioridatnan, esta:

(1) estimulá forsa atministrativo, profeshonalismo i kontinuidat; (2) maneho finansiero sano, un atministrashon balansá, i un maneho finansiero di vários aña; (3) enseñansa di idioma mas efektivu; (4) mehorá mas ainda e struktura di kuido di enseñansa; (5) enseñansa ku ta konektá ku enseñansa avansá i e merkado laboral; i (6) prekondishonnan mehorá den forma di bibienda, enseñansa obligatorio, legislashon, kondishonnan di empleo, i kolaborashon (integral).

Di tres agèndanan di enseñansa

Den e di tres buèlta a krea agèndanan separá pa Boneiru, Saba, i Sint Eustatius pa promé biaha, pa reflehá mihó e diferente desaroyonan den enseñansa na e islanan. E agèndanan di enseñansa pa Boneiru i Saba a keda firmá na yüli 2023,⁶¹ esun di Sint Eustatius seis luna despues, na yanüari 2024. E agèndanan ta kubri e periodo di aña eskolar 2023-2024 te ku 2026-2027.

E tres agèndanan di enseñansa ta inkluí seis prioridat komun:

(1) personal di enseñansa; (2) kapasidat atministrativo i liderazgo edukativo; (3) multilingwismo; (4) bibienda edukativo; (5) transishon pa enseñansa avansá; i (6) prekondishonnan. Un punto adishonal a wòrdu agregá na e agènda pa Sint Eustatius: (7) kuido edukashonal.

2

kapítulo dos boneiru

2.1 Konteksto spesífiko di isla

Bonaire (Boneiru na Papiamentu) ta situá mas o ménos 80 km ost di Kòrsou, 70 km nort di Venezuela kontinental, mas ku 800 km for di Saba i Sint Eustatius, i kasi 8000 km for di Den Haag. E ta kubri un área di 288 km² i su kapital ta Kralendijk. E otro lugá kaminda skolnan ta situá ta Rincon. E moneda ta dòler merikano; e idiomaan ofisial ta hulandes i papiamentu.

Komposishon di poblashon

Riba promé di yanüari 2025, Boneiru tabatin 26.552 habitante; esei ta 6% mas ku e aña anterior.⁶² Entre 2011 i 2024, Boneiru su poblashon a krese ku kasi 70%. E kresementu aki ta prinsipalmente debí na un saldo di migrashon positivo, ounke Boneiru tambe ta eksperensia kasi tur aña un porsentahe di nasementu mas haltu ku un porsentahe di morto. Aktualmente, mas hende ku a nase pafó di Boneiru ta biba na Boneiru, ku a nase na e isla. Mayoría hende a nase na Hulanda Europeo, Colombia, Kòrsou, i Repùblika Dominikana.

Aña	Populashon riba 1 yanüari	Nasementunan	Mortonan	Establesimentu	Salida
2011	15.679	181	109	1544	851
2015	18.905	160	102	1271	832
2020	20.915	228	111	1422	703
2024	25.133	231	149	2220	1000

Tabèl 2: Sifranan di poblashon Boneiru

Den e aña eskolar 2024-2025, e kantidat di alumno di skol básiko ta 2236. Esaki ta representá aproksimadamente 8.4% di poblashon di Boneiru. Enseñansa sekundario i mbo huntu ta konta pa 2459 studiante.⁶³ Esei ta mas o ménos 9.3% di e habitantenan.

Religion

Na 2021, 85% di Boneiru su habitantenan tabata pertenesé na un iglesia òf komunitat religioso. Esaki tabata un oumento di 5% kompará ku e aña anterior. Di esnan ku tabata pertenesé na un iglesia òf komunitat religioso, 60% a identifiká nan mes komo katóliko romano.⁶⁴

Ekonomia

Na 2024, e poblashon trahadó na Boneiru a krese ku 1.8 mil (+14%) pa 14.7 mil hende.⁶⁵ Esaki ta nifiká ku 73.8% di tur hende di 15 pa 75 aña tabata traha na Boneiru. Na 2024, 10.2 mil hende ku no a nase aki tabatin trabou na Boneiru; esei ta 1.5 mil mas ku na 2022.

Di esakinan 20% a nase na Kòrsou i 15% na Hulanda Europeo. Tres di kada dies trahadó a nase na Boneiru. Relativamente hopi biaha nan tabata traha den atministrashon públiko i servisio di gobièrnu, den salubridat i bienestar, i den konstrukshon i komèrsio. Kompará ku esnan nasí na Boneiru, imigrantenan relativamente hopi biaha tabata traha den konstrukshon i den horeca.

⁶² CBS, 2022a; CBS, 2025c.

⁶³ CBS, 2025a.

⁶⁴ CBS, 2023.

⁶⁵ CBS, 2025b.

E sektornan ekonómiko prinsipal ta turismo, gobièrnu, benta i peska. E duplikashon di empleo den komèrsio i horeca entre 2011 i 2021 ta impreshonante.

Na 2022, e promedio di salario anual di empleadonan na Boneiru tabata 27 mil dòler.⁶⁶ E aña ei, 20% di e poblashon tabata biba bou di e liña di pobresa.⁶⁷ Ounke e mínimo sosial a wòrdu oumentá for di 2024, e mesun porsentahe ainda ta informá di ta luchando pa sobreviví. Ademas, 25% di menornan di edat na Boneiru tabata kore riesgo di pobresa.⁶⁸

Idioma

Kasi tur boneriano (91.4%) ta papia mas ku un idioma.⁶⁹ E idioma nan mas komunmente papiá ta papiamentu (pa 88% di e poblashon), ingles (77%), hulandes (77%), i spañó (76%). Papiamentu komo idioma papiá na kas ta dominante: 62% ta papia e idioma ei na kas, kompará ku 6% ingles, 15% hulandes, i 15% spañó.⁷⁰

Transpòrt

E isla no tin sistema di transporte públiko. Taksinan ta operá sigun sita. Boneiru tin un aeropuerto i un haf di karga. Aktualmente no tin servisio di ferry pa Aruba of Kòrsou. E úniko manera pa biaha pa i for di e islanan aki ta ku avion. Un buelo pa Kòrsou ta dura 25 minüt y pa Aruba 45 minüt. Diariamente tin buelonan direkto for di Boneiru pa Hulanda Europeo; e buelo pa Amsterdam ta riba nuebe ora. Biaha pa Saba òf Sint Eustatius ta rekerí un eskala na tantu Kòrsou komo Sint Maarten.

⁶⁶ Commissie Sociaal Minimum Caribisch Nederland (Komishon Mínimo Sosial Hulanda Karibense), 2023.

⁶⁷ Ibid.

⁶⁸ CBS, 2024.

⁶⁹ CBS, 2022b.

⁷⁰ Ibid.

2.2 Tereno i programa di enseñansa

Tabèl 3 ta duna un bista di e tereno di enseñansa na Boneiru.

Outoridat kompetente	Skol	Tipo di skol	Denominashon	Kantidat di alumno 1 òkt: 25
Stichting Openbaar Onderwijs Bonaire (OOB)	Kolegio Rayo di Solo	skol básiko	públiko	354
	Kolegio Strea Briante	skol básiko ku ta spesialisá den alumnonan ku nesesidatnan spesial	públiko	68
Stichting Birgen Maria Onderwijs (te 14 di Yüli 2023 direktiva di skol di RK)	Kolegio Kristu Bon Wardador	skol básiko	Katóliko Romano	450
	Skol Amplio Papa Cornès	skol básiko	Katóliko Romano	395
	Kolegio San Bernardo	skol básiko	Katóliko Romano	332
	Kolegio San Luis Bertrán	skol básiko	Katóliko Romano	153
Stichting Leren is Leuk	De Pelikaan	skol básiko	general-especial	399
Stichting leder kind een Talent	Het Koraal	skol básiko	general-especial	85
Stichting Neutraal Bijzonder Onderwijs Bonaire	Aquamarin (no finansiá)	skol básiko	privá	144
Stichting Scholengemeenschap Bonaire	Liseo Boneriano	Skol pa mavo, havo i vwo	públiko	1528
	VMBO Bonaire	Skol pa vmbo, BB, BK		
	SLP Bonaire	lugánan spesial pa lès (vso klùster 3 i 4, enseñansa práktiko i Rebound/'Riba rails')		
	MBO Bonaire	mbo (Konstrukshon & Infrastruktura, Ekonomia & Atministrashon, Horeca & Turismo, ICT, Teknologia & Industria di Proseso, Seguridat & Deporte, Kuido di Salú & Bienestar)		931

Tabèl 3: Bista di e tereno di enseñansa na Boneiru

Enseñansa primario

Boneiru tin nuebe skol pa enseñansa primario. Ta trata di ocho pa enseñansa primario finansiá pa gobièrnu, di kua un ta spesialisá den alumnonan ku nesesidatnan spesial, i un skol privá. E alumnonan ta atendé enseñansa primario for di edat di 4 te ku 12. Den e promé dos añanan di enseñansa primario, e alumnonan ta haña lès na papiamentu, ku hulandes komo un idioma stranhero fuerte. Esaki ta nifiká ku hulandes ta wòrdu duná komo materia, hasiendo uso di e método Hulandes komo Idioma Stranhero (Nederlands als Vreemde Taal) (NVT). Hulandes ta un idioma stranhero fuerte na e skolnan aki pasobra e ta importante pa e alumnonan. For di grupo 3 en adelante e alumnonan ta haña lès eksklusivamente na hulandes. Banda di e materianan ku ta ofresé na Hulanda Europeo, e studiantenan ta haña e materia papiamentu tambe. Na final di grupo 8, skolnan mester atministrá un tèst di transishon. E tèst aki ta evaluá e konosementu i abilidad di e alumnonan den papiamentu, Hulandes komo Idioma Stranhero (NVT), i aritmétika.

Enseñansa sekundario i enseñansa profeshonal sekundario

Despues di enseñansa básiko, alumnonan ta bai enseñansa sekundario na e úniko skol di enseñansa sekundario i profeshonal na Boneiru, Scholengemeenschap Bonaire (SGB) (Komunidad di Skol Boneiru).⁷¹ Den enseñansa sekundario, nos ta traha pa e èksamennan sentral hulandes.⁷² SGB ta konsistí di kuater unidat ku ta operá independientemente. E unidat Liseo Boneriano ta duna enseñansa pa mavo, havo i vwo. Banda di esei tin unidatnan pa vmbo i lugánan di lès spesial (enseñansa práktiko, enseñansa sekundario spesial, i rebound). Den enseñansa sekundario, hulandes ta e idioma di instrukshon, i papiamentu tin e státus di un materia esensial. Sigui e materia papiamentu ta opshonal.

Mavo-havo-vwo (unidat Liseo Boneriano)

Kuminsando den e di dos aña di e unidat Liseo Boneriano, alumnonan ta bai klasnan separá pa mavo, havo òf vwo. For di e di klas tres di mavo, alumnonan ta skohe un di e tres profilnan: Teknologia, Kuido di Salú & Bienestar, i Ekonomia. Ta trata di e mesun profilnan ku ta ofresé na skolnan mavo na Hulanda Europeo, ku eksepshon di e profil Bèrdè (Groen), ku falta na Boneiru. Na havo i vwo, alumnonan ta skohe un profil kuminsando for di klas 4. Algun materia ofresé na Hulanda Europeo no ta forma parti di e kuríkulo na Boneiru. Por ehèmpel, franses i aleman no ta forma parti di e kuríkulo na Boneiru, miéntras ku spañó i papiamentu ta wòrdu ofresé komo idioma stranhero moderno standart.

Vmbo (unidat VMBO)

Den e unidat di VMBO, alumnonan di aña 3 i 4 ta sigui un trayekto di formashon profeshonal básiko òf vokashonal intermedio. E trayekto di formashon kombiná no ta wòrdu ofresé na Boneiru. E unidat di vmbo ta operá ku dos trayekto profeshonal: Teknologia i Hende & Servisio. E trayekto profeshonal di Teknologia ta inkluí e profilnan di vmbo Konstruksion, Bibienda & Interior; Fabrikashon, Instalashon i Energia; i Mobilitat & Transpòrt. E trayekto profeshonal Hende i Servisio ta inkluí e profilnan di vmbo Kuido & Bienestar; Horeca, Panaderia & Rekreashon; i Ekonomia & Empresario. Esaki ta nifiká un eskoho di seis di e dies profilnan di vmbo Europeo-Hulandes.⁷³

Lugánan spesial pa lès (Unidat di lugánan spesial pa lès)

E unidat di Lugánan Spesial pa lès (unit Speciale lesplaatsen) (SLP) tin aproksimadamente tres shen alumno i ta ofresé entrenamentu práktiko, entrenamentu di nivel di entrada, i un forma di enseñansa spesial sekundario (voortgezet speciaal onderwijs) (vso). Tambe e unidat aki ta ofresé un programa di rebound pa alumnonan ku pa motibu di nan patronchinan di komportashon no por bai nan mes skol mas (un klas separá) i un klas di transishon internashonal (internationale schakelklas) (ISK) pa alumnonan ku no ta papia papiamentu òf hulandes.

No tin un lei ku ta outorisá formalmente dunamentu di enseñansa spesial na Boneiru. Debí na e demanda kresiente, tòg a establese un forma di enseñansa spesial sekundario (vso) denter di e komunidad di skol (scholengemeenschap), sin un kuadro hurídiko. Esaki ta inkluí un provishon di klùster 4 pa alumnonan ku un nesesidat spesial pisá i un provishon di klùster 3 pa alumnonan ku un desabilidad intelektual, un desabilidad físiko òf un malesa króniko òf un IQ mas abou ku 70. E kontenido edukativo ta basá riba e ophetivonan fundamental ku a keda introdusí pa

⁷¹ <https://sgbonaire.com/index.php?lang=en>

⁷² Rijksdienst Caribisch Nederland (Servisio di Reino Hulanda Karibense), 2017.

⁷³ E otro kuater profilnan rekonosé den e Lei di Enseñansa Sekundario 2020 ta Media, Diseño i ICT, Marítimo i Teknologia, Bèrdè, Servisio i Produktonan. Esakinan tampoko no ta wòrdu ofresé dor di hopi skolnan di vbo na Hulanda Europeo.

vso na Hulanda Europeo dia 1 di ougùstùs 2013. Banda di esaki, e unidat di SLP denter di klùster 4 tambe ta duna enseñansa personalisá na hóbennan ku ta biba temporalmente den Institutshon Hudisial di Hulanda Karibense (Justitiële Inrichting Caribisch Nederland).

Den enseñansa práktiko denter di e unidat SLP, alumnonan ta desaroyá nan abilitatnan den un kartera individual. Nan por skohe for di kuater profil: Komèrsio i Benta, Kuido di Salú i Bienestar, Teknologia i Servisio.

Mbo (unidat MBO)

E unidat di MBO ta ofresé programanan profeshonal na nivel di mbo 2, 3, i 4, den forma di un trayekto di formashon profeshonal (bol), un trayekto di formashon basá riba trabou (bbl), òf tur dos. Kuido di Salú i Bienestar tambe ta ofresé trayektonan kòrtiku ‘desaroyo pa henter bida’ (leven lang ontwikkelen) (llo). Kasi tur programa ta na hulandes. Kuater trayekto di bbl i un trayekto di llo ta na papiamentu.

Otro dunadónan di formashon profeshonal na Boneiru

Fundashon Mariadal Academy (FM Academy)

Fundashon Mariadal Academy (FM Academy) ta e instituto di formashon di Hospital Mariadal i ta proveé formashon profeshonal, enseñansa, i entrenamentu pa kuido médiko. E instituto ta wòrdu finansiá pa fondonan di un solo biaha (lumpsum) ku e hospital ta risibí di Ministerio di Salú, Bienestar i Deporte (VWS).⁷⁴ Un kolaborashon ku Instituto pa Formashon den Enfermeria (IFE) ta permití nos forma studiantenan na Boneiru pa kualifikashonnan di Nivel 3 di Kuido i Nivel 4 di Enfermeria. Na 2011, FM Academy a dreña un kolaborashon ku ROC-Top di e tempu ei (“Teoria ta topa ku práktika”), awor ROC di Amsterdam. FM Academy ta proveé programanan di Nivel 3 i 4 basá riba e plan di formashon di e institushon ROC na Hulanda Europeo.

Forma

Fundashon Forma (Forma) ta proveé enseñansa finansiá públikamente na adultonan ku a wòrdu strobá di bai skol di algun manera òf ku a haña nan mes den sirkunstansianan di bida ku ta hasié difísil pa kompletá nan enseñansa.⁷⁵ Forma tambe ta ofresé kursonan privá pa adultonan ku ya ta aktivo den e merkado laboral i ke sigui ku nan desaroyo. Na Forma, partisipantenan por tuma un kurso privá òf un programa di entrada finansiá públikamente (mbo 1 den kolaborashon ku SGB unidat MBO), òf un trayekto di oportunitat sosial (sociale kanstrajekt) (SKJ). Ku integrashon di e Lei di Enseñansa i Formashon Profeshonal (Wet educatie en beroepsonderwijs) (WEB), e programanan di SKJ lo wòrdu deskontinuá.

Enseñansa superior

Boneiru no tin su propio instituto di enseñansa superior. Sinembargo, tin un filial di Universidat di Kòrsou (UoC) na e isla. Desde 2006, e universidat ta ofresé e Programa di Formashon di Dosente pa Enseñansa di Fundeshi (Lerarenopleiding Funderend Onderwijs) (LOFO) na Boneiru i Kòrsou, supsidiá dor di Ministerio di OCW. E programa aki ta pasa kada seis aña un evaluashon dor di e Organisashon di Akreditashon di Hulanda i Vlaanderen (Nederlands Vlaamse Accreditatieorganisatie) (NVAO). Ounke no ta formalmente akreditá, e programa ta risibí un evaluashon.

Studentenan tambe por sigui programanan di formashon di dosente òf lei den un formato híbrido na UoC. Esaki ta nifiká ku e lèsnan ta wòrdu duná parsialmente online. Pa otro programanan di enseñansa superior, studentenan mester bandoná e isla.

Akohida di mucha (Kinderopvang)

Tin 27 lokalidat di akohida di mucha na Boneiru (0 pa 3 año).⁷⁶ Di e 960 muchanan den e grupo di edat aki, 74% ta bai akohida di mucha den dia (dagopvang). Tambe tin 34 lugá di akohida despues di skol (buitenschoolse opvang) (bso) i 4 lugá di akohida di mucha dor di personanan na kas (gastouderopvang) (goo). Di e 2344 muchanan di 4 pa 12 año, 55% ta bai bso. Solamente 0.4% ta usa akohida di mucha dor di personanan na kas (gastouderopvang) (0 pa 12 año). Algun dunadó di akohida di mucha ta operá vários sentro di akohida di mucha (kinderdagverblijven) (kdv's) òf tambe ta ofresé akohida despues di skol (bso). Entidat Públiko Boneiru ta traha estrechamente ku e unidat MBO di Komunitat di Skol (Scholengemeenschap) Boneiru pa entrená personal pedagógiko di akuerdo ku e eksigensianan di kalidat di e ordenansa insular.

Banda di esaki tin sentronan di akohida di mucha integral (integrale kindcentra) (IKC's) na Boneiru. Un IKC ta un fasilidat ku ta kombiná vários organisashon manera un skol básiko, sentro di akohida di mucha, akohida despues di skol, i skol pre-eskolar.

3

kapítulo
tres
saba

3.1 Konteksto spesífiko di isla

Ku solamente 13 km², Saba ta e isla di mas chikitu den Hulanda Karibense. E ta situá den e archipiélago ost di Hispañola i Puerto Rico, aproksimadamente 30 km for di Sint Eustatius i 50 km for di Sint Maarten, ku e Islanan Vírgen i Saint Kitts i Nevis den serkania. E isla ta keda mas ku 800 km for di Boneiru i kasi 7000 km for di Den Haag.

Saba su mas ku 2000 habitante ta biba den vários área residencial. E kapital ta The Bottom. E isla ta situá riba e volkan inaktivo Mount Scenery (870 m), loke ta hasié e punto di mas haltu den Reino Hulandes. E moneda ta dòler merikano, i e idioma ofisial ta ingles.

Komposishon di poblashon

Riba promé di yanüari 2025, Saba tabatin 2158 habitante.⁷⁷ Esei ta 5% mas ku e aña anterior. E gran mayoria di e poblashon no a nase na Saba, parsialmente debí na e studiantenan i personal di e Skol di Medisina. E komposishon di poblashon ta kambiando konstantemente; kada aña, un kantidat relativamente grandi di hende ta sali i un kantidat relativamente grandi ta yega. Mas o ménos 10 pa 12% di e poblashon ta kambia anualmente.

Aña	Populashon riba 1 yanüari	Nasementunan	Mortonan	Establesimentu	Salida
2011	1797	7	17	264	410
2015	1811	17	9	210	336
2020	1933	11	16	157	137
2024	2060	12	11	109	217

Tabèl 4: Sifranan di poblashon Saba

Saba tin un kantidat relativamente haltu di kasnan di un solo persona i parehanan sin yu. Mas o menos 60% di e habitantenan tin e nashonalidat Hulandes. Mas o ménos un kuart di e habitantenan a nase na Saba. Un gran parti di e poblashon ta konsistí pues di imigrantenan. E grupo mas grandi ta bini di Sint Maarten (15.7%), i e di dos grupo mas grandi ta originá di Merka (10%).⁷⁸ E studiantenan di e Skol di Medisina ta inkluí den esaki.

Dia 1 di òktober 2025, e kantidat di alumno den enseñansa primario tabata 159; den enseñansa sekundario i enseñansa profeshonal e tabata 103.⁷⁹

Religion

Na 2021, 80% di e habitantenan di Saba tabata pertenesé na un iglesia òf komunidad religioso. Mitar di nan tabata konsiderá nan mes miembro di Iglesia Katóliko Romano.⁸⁰

Ekonomia

Turismo ta e sektor ekonómiko mas importante na Saba.⁸¹ Bishitantenan ta bini prinsipalmente pa ekoturismo, buseo i kanamentu. Gobièrnu (servisionan kombiná di e gobièrnu nashonal i e entidat públiko) ta e dunadó di trabou di mas grandi, ku aproksimadamente 220 funshonario públiko.

⁷⁷ CBS, 2022a; CBS, 2025b.

⁷⁸ CBS, 2020.

⁷⁹ CBS, 2025a.

⁸⁰ CBS, 2023.

⁸¹ Commissie Sociaal Minimum Caribisch Nederland (Komishon Mínimo Sosial Hulanda Karibense), 2023.

Na 2024, 67.2% di e poblashon di edat di 15 pa 75 aña tabata traha na Saba. Un total di 1.1 mil persona tabatatin trabou, 90 mas ku na 2022. Di e forsa laboral empleá, 29% a nase na Saba; na 2022, esaki tabata 31%. Kasi mitar di e Sabanonan (45%) a traha den atministrashon públiko i servisio di gobièrnu na 2024. Kompará ku e Sabanonan nativo, imigrantenan relativamente hopi biaha tabata traha den konstrukshon, komèrsio, horeca i enseñansa.⁸²

Saba su entrada modal tabata alredero di 23,8 mil dòler na 2022. Esaki ta 60 pa 70% di e entrada mediano na Hulanda Europeo, i esun di mas haltu na Hulanda Karibense.⁸³ Na 2022, un kuart di e poblashon di Saba tabata biba bou di e liña di pobresa.⁸⁴ Ounke e norma a wòrdu subí for di 2024, ahinda un kuart di muchanan menor di edat na Saba ta kore riesgo di pobresa.⁸⁵

Idioma

Ingles ta e idioma prinsipal na Saba. E ta e idioma mas papiá den bida diario, i mas ku 90% di e poblashon tin ingles komo e idioma ku nan ta papia na kas.⁸⁶ Mas o menos 6% tin hulandes komo e idioma ku nan ta papia na kas.

Transpòrt

Saba tin un kaminda prinsipal, mas o ménos 10 km largu. E isla no tin transporte públiko. Tin algun parada di bús, i búsnan ta kore hopi sporádikamente. Tuma left ta komun.

Saba tin un aeropuerto i un haf di laman. Tin un servisio di ferry pa i for di Sint Eustatius (tempu di biahe djis mas ku un ora) i di einan pa Sint Maarten (un total di tres ora). Tin solamente un konekshon di buelo pa Sint Maarten. Pa otro destinashonnan — òf pa biahe pa Saba for di otro destinashonnan — semper un transferensia na Sint Maarten ta nesesario. Biaha pa Boneiru tambe ta rekerí un eskala na Kòrsou.

3.2 Tereno i programa di enseñansa

Ingles ta e idioma di instrukshon den tur sektor di enseñansa. Di akuerdo ku legislashon vigente, enseñansa na Saba por wòrdu kondusí kompletamente na ingles.⁸⁷ Hulandes ta un idioma stranhero fuerte na Saba. Hulandes ta un idioma stranhero fuerte pasobra e ta importante pa e alumnonan. Skolnan ta determiná pa nan mes kon e materia ta wòrdu siñá.

Tabèl 5 ta duna un bista di tur organisashon i institushon di enseñansa na Saba.

⁸² Rijksdienst Caribisch Nederland (Servisio di Reino Hulanda Karibense), 2025.

⁸³ CBS, 2024.

⁸⁴ Commissie Sociaal Minimum Caribisch Nederland (Komishon Mínimo Sosial Hulanda Karibense), 2023.

⁸⁵ CBS, 2024.

⁸⁶ CBS, 2022b.

⁸⁷ Artíkulo 12, insiso 7 WPO BES; Artíkulo 2.11 WVO 2020; Artíkulo 6 Dekreto SCS GvP.

Outoridat kompetente	Skol	Tipo di skol	Denominashon	Kantidat di alumno 1 òkt. '25
Stichting Katholiek Onderwijs SABA (SKOSaba)	Sacred Heart School	enseñansa primario	Katóliko Romano	159
Saba Educational Foundation (SEF)	Saba Comprehensive School	enseñansa sekundario i enseñansa profeshonal	públiko	109 (inkluso 14 CVQ)
Global University Systems Canada	Saba University School of Medicine	enseñansa superior	privá	125-150

Tabèl 5: Bista di e tereno di enseñansa na Saba

Enseñansa primario

Sacred Heart School (SHS) ta e úniko skol básiko na Saba i ta eksistí for di 1905. Pa hopi tempu kaba, tabatin dos skol básiko riba e isla, pero for di aña 1986, tin un so. E skol pa enseñansa primario aki ta katóliko i ta afiliá na Obispado di Willemstad. Enseñansa aktual na SHS ta sigui kasi tur prinsipio i regulashon hulandes pa e contenido di e kuríkulo, pero na ingles.⁸⁸ Meskos ku na Hulanda Europeo, hunta di enseñansa di SHS ta diseñá un kuríkulo den kuadro di e regulashonnan aki. Tin, sinembargo, variashonnan chikí. Por ehèmpel, e kuríkulo por inkluí tambe spañó (en bes di franses òf aleman na Hulanda Europeo). Ademas, e ophetivonan fundamental ta diferente. E ophetivonan fundamental pa enseñansa di idioma tambe ta konta pa ingles. E ophetivonan fundamental pa ‘Orientashon riba Bo Mes i Mundu’ a wòrdu adaptá na e konteksto Karibense. Por ehèmpel, nan ta kubri ‘aspektonan prinsipal di e struktura konstitushonal di Hulanda Karibense’, e ‘topografia básiko di e region di Karibe’, e historia di Karibe, i e ‘herensia kultural di e region di Karibe’.

Enseñansa sekundario i enseñansa profeshonal

Saba Comprehensive School (SCS) ta duna enseñansa sekundario i profeshonal na Saba. Kontrali na Hulanda Europeo, enseñansa sekundario ta usa programanan di CXC (wak tambe paragraf 1.3).

SCS a kuminsá na aña 1976 komo un skol tékniko na idioma hulandes ku dos klas mavo i enseñansa profeshonal mas abao (lbo), e prekursor di vmbo di awendia. Pa skolnan sekundario avansá aña 3 i 4 i un diploma di vo, alumnonan mester a bai Sint Maarten. Na 1988 i 1990, aña 3 i 4 a wòrdu agregá, i e SCS a bira un skol sekundario completo. Na kuminsamentu di añanan 1990, ingles a wòrdu introdusí komo e idioma di instrukshon, i e skol a adoptá enseñansa CXC.

Aktualmente, SCS ta ofresé tres fluho di enseñansa: enseñansa práktiko (PrO), enseñansa profeshonal (CVQ) i enseñansa akadémiko (CSEC) ku ingles komo idioma di instrukshon i hulandes komo idioma stranhero fuerte.

Trayektonan di oportunidat sosial pa hóbenan

Fundashon Saba Reach (Saba Reach Foundation, SRF) ta un organisashon sin fin di lukro enfoká riba empleo sostenibel i oportunidatnan di partisipashon pa (hóben) adultonan ku ta distansiá for di e merkado laboral. SRF ta proveé edukashon pa adulto i trayektonan di oportunidat sosial (Youth Opportunity Path).⁸⁹ E Programa di Replay ta destiná pa hóbenan entre 12 ku 18 aña ku problemanan di apego ku por impaktá nan prestashon edukativo. Den e programa aki, nan ta traha riba abilidadnan emoshonal, sosial i di konstrukshon di tim. E programa tin komo meta pa prevení pa bandoná skol òf pa permití hóbenan ku a bandoná skol optené un kualifikashon di inisio. E entidat públiko ta supsidiá e programa, pa kua e ta risibí finansiamentu di gobièrnu nashonal.⁹⁰

Enseñansa superior

Saba tin un instituto privá di enseñansa superior, e Skol di Medisina di Universidat di Saba (Saba University School of Medicine) (SUSOM). E instituto aki ta propiedat di un sosiedat di responsabilidad limitá, ku ta forma parti di un holding, Global University Systems Canada, huntu ku dos otro skol médiko i un instituto di formashon veterinario na otro islanan di Karibe. Na 2018, NVAO a otorgá akreditashon pa e programa di wo-master den Medisina. E diseño i kontenido di e kuríkulo ta similar na programanan médiko na Merka i Canada, di unda e gran mayoria di studiantenan tambe ta bini.

A sera akuerdonan ku Universidat di Sint Maarten (konvenio 2022) pa formashon di personal di enseñansa. Un trayekto ta disponibel pa asistentenan di enseñansa por optené nan kualifikashon di enseñansa.

Akohida di mucha

Akohida di mucha ta disponibel riba e isla, tantu promé komo despues di skol. Tin un sentro di akohida di mucha te ku 4 aña. Na Saba, 92% di mucha di 3 aña pariba ta asistí na akohida di mucha. Tin dos dunadó di aktividat despues di skol: unu pa muchanan di edat di skol básiko i unu pa alumnonan di 4 pa 18 aña. Un rango amplio di aktividat ta wòrdu ofresé, ku uso di búsnan di skol. Finalmente, 42% di muchanan di 4 pa 12 aña ta usa akohida despues di skol (bso).

⁸⁹ Tin un proposishon pa revoká e Lei di Trayekto di Oportunidat Sosial Hubenil BES i introdusí e maneho di bandoná skol trempan ku ta eksistí na Hulanda Europeo.

⁹⁰ <https://www.sabareach.org/#>

kapítulo
kuater
sint
eustatius

4.1 Konteksto spesífiko di isla

Echonan i sifranan

Sint Eustatius (konosí lokalmente komo Statia) ta situá den e archipiélago ost di Hispañola i Puerto Rico; mas o ménos 30 km for di Saba, mas ku 60 km for di Sint Maarten, i tambe ta inkluí e Islanan Vírgen i Saint Kitts i Nevis. E isla ta mas ku 800 km for di Boneiru i kasi 7000 km for di Den Haag. E ta kubri un área di 21 km², i su kapital ta Oranjestad. E moneda ta dòler merikano, i e idioma ofisial ta ingles. E volkan inaktivo, The Quill, ta un karakterístika definitivo di Sint Eustatius i ta wòrdu deskribí riba e bandera.

Komposishon di poblashon

Riba 1 di yanüari 2025, Sint Eustatius tabatin 3270 habitante.⁹¹ E poblashon a baha ku 11% entre 2011 i 2024. Esaki ta parsialmente debí na e poblashon ku ta envehesé i emigrashon di hóbennan. Hóbennan ta bandoná e isla pa sigui studia i hopi biaha no ta regresá debí na e oportunitatnan di trabou limitá na e isla kompará ku otro kaminda. Un tersera parti di e poblashon a biba na e isla for di nasementu. Na 2020, kasi 80% tabatin nashonalidat hulandes, riba 16% tabatin nashonalidat merikano, i kasi 6% tabatin nashonalidat dominikano.

Aña	Populashon riba 1 yanüari	Nasementunan	Mortonan	Establesimentu	Salida
2011	3611	33	13	298	188
2015	3877	36	11	172	876
2020	3139	50	16	119	150
2024	3204	40	21	172	134

Tabel 6: Sifranan di poblashon Sint Eustatius

Den e aña eskolar 2024-2025, e kantidat di alumno den enseñansa primario na Sint Eustatius tabata 311.⁹² Enseñansa sekundario i enseñansa profeshonal huntu tabatin 235 alumno.

Religion

Na 2021, 78% di e habitantenan di Sint Eustatius tabata pertenesé na un misa òf komunidad religioso. Na 2017, e sifra ei tabata 85%. Sint Eustatius tin tres, grupo religioso, kasi igual di tamaño: Metodista (25%), Katóliko Romano (23%), i Atventista di Shete Dia (19%). 22% no ta pertenesé na un iglesia òf komunidad religioso.⁹³

Ekonomia

Na 2024, 1.8 mil hende tabata empleá na Sint Eustatius; esaki ta 3% ménos ku na 2022. Partisipashon laboral a kai asina di 72.9% pa 71.4%, pero ta keda meskos ku na Hulanda Europeo. Di e empleadonan, 37% tabata statianonan nativo; na 2022, esaki tabata 40%. Nan tabata traha prinsipalmente den atministrashon públiko i servisio di gobièrnu, enseñansa i industria. Ademas di e statianonan nativo, un kantidat relativamente grandi di hende nasé na Repùblika Dominikana tabata traha (14%). Kompará ku Statianonan nativo, imigrantenan relativamente hopi biaha tabata empleá den konstrukshon.

⁹¹ CBS, 2022a.

⁹² CBS, 2025a.

⁹³ CBS, 2023.

E gobièrnu (gobièrnu nashonal i entidat públiko) ta e dunadó di trabou mas grandi na Sint Eustatius.⁹⁴ E dunadó di trabou privá di mas grandi ta e terminal di almasenamentu di zeta propiedat di e kompania di invershon Prostar Capital (ántes NuStar). E di dos sektor ekonómiko mas grandi ta turismo, partikularmente turismo di buseo.

E entrada modal di Sint Eustatius tabata alrededor di 21.2 mil dòler na 2022, ku ta esun di mas abou den Hulanda Karibense.⁹⁵ Na 2022, un tersera parti di e poblashon na Sint Eustatius tabata biba bou di e liña di pobresa.⁹⁶ Ounke e norma a wòrdu subí for di 2024, un tersera parti di menornan di edat na Sint Eustatius ta kore riesgo di pobresa. Esakinan ta e sifranan di pobresa mas haltu na Hulanda.⁹⁷

Idiomanan

Mas ku 52% di e poblashon ta papia mas ku un idioma.⁹⁸ E idiomanan ku mas ta wòrdu papiá na kas ta ingles (81.2% di e poblashon), spañó (12.8%), hulandes (3.6%) i papiamentu (1.3%).

Transpòrt

Sint Eustatius no tin un sistema di transporte públiko. Bùsnan ta optenibel riba sita. Biaha pa i for di Sint Eustatius ta posibel ku avion òf ferry. No tin konekshon direkto ku Hulanda Europeo. E konekshon aki ta via Sint Maarten, ku ta un buelo di binti minüt òf un biahe di tres ora den boto. E ferry ta para promé na Saba. Biahamentu pa Aruba, Boneiru, òf Kòrsou tambe ta pasa via St. Maarten, ku un eskala na Kòrsou promé ku Boneiru bira e destinashon final.

⁹⁴ Commissie Sociaal Minimum Caribisch Nederland (Komishon Mínimo Sosial Hulanda Karibense), 2023.

⁹⁵ CBS, 2024.

⁹⁶ Commissie Sociaal Minimum Caribisch Nederland (Komishon Mínimo Sosial Hulanda Karibense), 2023.

⁹⁷ CBS, 2024.

⁹⁸ CBS, 2022b.

4.2 Tereno i programanan di enseñansa

Ingles ta e idioma di instrukshon den tur sektor di enseñansa. Di akuerdo ku legislashon vigente, enseñansa na Sint Eustatius por wòrdu kondusí kompletamente na ingles.⁹⁹ Skolnan ta obligá pa ofresé hulandes komo materia. Skolnan ta duna e materia hulandes komo idioma stranhero. Si i kon e materia ta wòrdu ofresí ta keda na e skol. Tabèl 7 ta mostra un bista di tur organisashon i institushon di enseñansa na Sint Eustatius.

Outoridat kompetente	Skol	Tipo di skol	Denominashon	Kantidat di alumno 1 òkt. 25
Foundation for Promotion of Catholic Education on St. Eustatius	Golden Rock School	skol básiko	Katóliko Romano	77
Governor de Graaff School Foundation	Governor de Graaff School	skol básiko	públiko	41
North Caribbean Conference (SDA) / Berkel's Education Foundation	Lynch Plantation SDA Primary School	skol básiko	Atventistanan di Shete Dia	89
Bethel Methodist Foundation for Education	Bethel Methodist School	skol básiko	metodista	120
Stichting tot bevordering voortgezet onderwijs op St. Eustatius	Gwendoline van Puttenschool	enseñansa sekundario i enseñansa profeshonal	general-spesial	236

Tabèl 7: Bista di e tereno di enseñansa na Sint Eustatius

Enseñansa primario

Sint Eustatius tin kuater skol pa enseñansa primario. Tres skol tin un base religioso, i tin un skol públiko. E skolnan básiko na Sint Eustatius ta duna lès na ingles na muchanan di 4 pa 12 aña di grupo 1 pa 8.

Enseñansa primario na Sint Eustatius pa gran parti ta sigui e prinsipianan i regulashonnan hulandes pa ku contenido di e kuríkulo (artíkulo 12 WPO BES), pero na ingles. Meskos ku na Hulanda Europeo, e outoridat kompetente ta organisá e kuríkulo denter di e reglamentunan aki. Tin algun desviashon chikí. Por ehèmpel, e kuríkulo por inkluí tambe e idioma spañó (en bes di franses òf aleman na Hulanda Europeo). Ademas, e ophetivonan fundamental ta diferente. E ophetivonan fundamental pa enseñansa di idioma tambe ta konta pa ingles. E ophetivonan fundamental pa 'orientashon riba bo mes i mundu' a wòrdu adaptá na e konteksto Karibense. Por ehèmpel, e ta kubri 'aspektonan prinsipal di e struktura konstitushonal di Hulanda Karibense', e 'topografia básiko di e region di Karibe', e historia di Karibe, i e 'herensia kultural di e region di Karibe'. Finalmente, Hulandes tin e státus di un idioma stranhero fuerte na Sint Eustatius. Hulandes ta un idioma stranhero *fuerte* pasobra e ta importante pa e alumnonan. Skolnan mes ta determiná kon e materia ta wòrdu siñá.

Enseñansa sekundario i enseñansa profeshonal

Sint Eustatius tin un skol sekundario i profeshonal, Gwendoline van Putten School (GvP), for di añanan 1970. Promé ku esei, alumnonan mester a bandoná e isla pa sigui enseñansa sekundario, normalmente na Kòrsou.

GvP ta usando programanan di CXC for di 2015 (wak paragraf 1.3). E transishon pa enseñansa CXC ta un resultado di e transishon pa ingles komo idioma di instrukshon i e deseo pa aliniá enseñansa mihó ku e konteksto Karibense.

Awendia, GvP ta ofresé tres fluho di enseñansa: enseñansa práktiko (PrO), enseñansa profeshonal (CVQ, komparabel ku nivelnan 1 i 2 di mbo), i enseñansa pre-universitario (CSEC, komparabel ku un diploma di havo). Ingles ta e idioma di instrukshon, i e skol ta ofresé hulandes komo un idioma stranhero fuerte. Den e klasnan mas abou (onderbouw), GvP ta traha ku gruponan heterogéneo. Banda di e eskoho entre enseñansa práktiko, akadémiko i profeshonal, no tin diferensiasion eksterno pa nivel. Sint Eustatius no ta ofresé vwo òf mbo nivel 3 òf 4.

Enseñansa superior

No tin opshonnan di enseñansa superior disponibel na Sint Eustatius.

Trayektonan di oportunitat sosial pa hóbennan

Fundashon Retonan Nobo (New Challenges Foundation), NCF ta ofresé hóbennan ku no por sigui enseñansa regular i falta suficiente formashon òf eksperensia pa empleo e oportunitat pa kompletá un trayekto di SKJ. Ministerio di OCW tin intenshon di revoká e lei aki i apliká e maneho di bandoná skol trempan (vsv-beleid), manera e ta eksistí na Hulanda Europeo, na Hulanda Karibense tambe.

Akohida di mucha

Sint Eustatius tin sinku lugá di akohida di mucha (0 pa 3 año). Di e 161 muchanan den e grupo di edat aki, 56% ta wòrdu kuidá na un di e sinku lugánan. Dos di e lokalidatnan ta ofresé akohida di stimulashon eksklusivamente trempan (early stimulation): akohida mainta pa muchanan di 3 año pa prepará nan pa skol básiko. Pa muchanan mas grandi (4 pa 12 año), kuater lokalidat ta ofresé akohida despues di skol (BSO), di kual un ta eksklusivamente pa mucha muhé. Sint Eustatius no tin gastouderopvang (personanan ku ta kuida mucha na kas). Tin 348 mucha di 4 pa 12 año di kual 48% ta hasi uso di akohida despues di skol.

literatura

Boekholt, P.Th.F.M., & De Booy, E.P. (1987). *Geschiedenis van de school in Nederland: Vanaf de middeleeuwen tot aan de huidige tijd*. https://www.dbnl.org/tekst/boek009gesc01_01/boek009gesc01_01_0011.php

Centraal Bureau voor de Statistiek (2020). *Saba – Trends in the Caribbean Netherlands 2020*. <https://longreads.cbs.nl/ticn2020/saba/>

Centraal Bureau voor de Statistiek (2022a). Caribisch Nederland; bevolkingsontwikkeling, geboorte, sterfte en migratie. <https://opendata.cbs.nl/#/CBS/nl/dataset/83774NED/table?ts=1717402856001>

Centraal Bureau voor de Statistiek (2022b). Caribisch Nederland; gesproken talen en voertaal, persoonskenmerken. <https://opendata.cbs.nl/#/CBS/nl/dataset/82867NED/table?searchKeywords=papiaments>

Centraal Bureau voor de Statistiek (2023). Grootste deel Caribisch Nederland rekent zich tot religieuze groepering. <https://www.cbs.nl/nl-nl/nieuws/2023/50/grootste-deel-caribisch-nederland-rekent-zich-tot-religieuze-groepering>

Centraal Bureau voor de Statistiek (2024). Inwoners Caribisch Nederland zijn tevreden, maar hebben geldzorgen. <https://www.cbs.nl/nl-nl/nieuws/2024/48/inwoners-caribisch-nederland-zijn-tevreden-maar-hebben-geldzorgen>

Centraal Bureau voor de Statistiek (2025a). Caribisch Nederland; leerlingen en studenten in po, vo en mbo. <https://opendata.cbs.nl/#/CBS/nl/dataset/84732NED/table?ts=1717404968754>

Centraal Bureau voor de Statistiek (2025b). Opnieuw meer werkenden in Caribisch Nederland in 2024. <https://www.cbs.nl/nl-nl/nieuws/2025/28/opnieuw-meer-werkenden-in-caribisch-nederland-in-2024>

Centraal Bureau voor de Statistiek (2025c). Bevolking Nederlandse Caraïben in vijftien jaar gegroeid. <https://www.cbs.nl/nl-nl/achtergrond/2025/47/bevolking-nederlandse-caraiben-in-vijftien-jaar-gegroeid>

Commissie Sociaal Minimum Caribisch Nederland (2023). *Een waardig bestaan*. <https://open.overheid.nl/documenten/592617f6-72de-415d-9137-646f850c7803/file>

Dalhuisen L., Donk, R., Hoefte, R., & Steegh, F. (2009). *Geschiedenis van de Antillen*. Zutphen: Walburg Pers.

Economisch Bureau Amsterdam (2025). *Gelijke kansen, voldoende middelen. Onderzoek naar de toereikendheid van de bekostiging van het primair en voortgezet onderwijs in Caribisch Nederland*. Conceptrapport. Amsterdam: Economisch Bureau Amsterdam.

Groenewoud, M. (2015). Van missieschool naar burgerschool? *Tijdschrift voor Surinamistiek en het Caraïbisch gebied*, 34(1), 103-115.

Van Hulst, J.F. (2002). Burdugu; postkoloniale strijd om waardigheid. *Nederlandse Antillen en Aruba, Justitiële Verkenningen* 28(01), 21-35.

Inspectie van het Onderwijs (2008). *Het onderwijs op Bonaire, Sint Eustatius en Saba*. Utrecht: Inspectie van het Onderwijs.

- Inspectie van het Onderwijs (2011). *Basiskwaliteit zorg in Caribisch Nederland*. <https://www.onderwijsinspectie.nl/documenten/publicaties/2011/08/09/basiskwaliteit-zorg-in-caribisch-nederland>
- Inspectie van het Onderwijs (2021). *Onderzoekskader 2021 voor het toezicht op het voortgezet onderwijs*. <https://www.onderwijsinspectie.nl/onderwijssectoren/caribisch-nederland/documenten/publicaties/2021/07/01/onderzoekskader-2021-voortgezet-onderwijs>
- Inspectie van het Onderwijs (2025a). *De Staat van het Onderwijs*. Utrecht: Inspectie van het Onderwijs.
- Inspectie van het Onderwijs (2025b). *Kwaliteit van de kinderopvang op Bonaire, Saba en Sint Eustatius in 2024*. <https://www.onderwijsinspectie.nl/documenten/rapporten/2025/05/20/kwaliteit-van-de-kinderopvang-op-bonaire-saba-en-sint-eustatius-in-2024>
- Middelbeek, L., Van der Vegt, A.L., & Sligte, H., m.m.v. Klein, T., & Ledoux, G. (2020). *Evaluatie onderwijszorg Caribisch Nederland: Eindrapportage*. Utrecht/Amsterdam: Oberon/Kohnstamm Instituut. <https://www.oberon.eu/media/ksbpez44/rapport-evaluatie-onderwijszorg-caribisch-nederland.pdf>
- Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (2024). Kamerbrief bij Onderwijsagenda's voor Bonaire, Saba en Sint Eustatius. <https://www.rijksoverheid.nl/documenten/kamerstukken/2024/06/04/aanbieding-onderwijsagenda-s-voor-bonaire-saba-en-sint-eustatius>
- Mommers, G. (2014). *Saba tot en met morgen...* Zoetermeer: FreeMusketeers.
- Oostindie, G., & Veenendaal, W. (2022). *Ongemak: Zes Caribische eilanden en Nederland* (4e druk). Amsterdam: Prometheus.
- Raad van State (2019). Voorlichting over de bestaande vormgeving tussen Caribisch en Europees Nederland en de coördinerende rol van BZK (Kenmerk W04.18.0286/I/Vo). <https://www.raadvanstate.nl/adviezen/@113253/w04-18-0286-vo/>
- Rijksdienst Caribisch Nederland (2017a). Eerste onderwijsagenda Caribisch Nederland. <https://www.rijksdienstcn.com/documenten/brochures/onderwijs-cultuur/onderwijsagendas/eerste-onderwijsagenda-caribisch-nederland/index>
- Rijksdienst voor Caribisch Nederland (2017b). Tweede onderwijsagenda Caribisch Nederland. <https://www.rijksdienstcn.com/documenten/onderwijs-cultuur/onderwijsagendas/tweede-onderwijsagenda-caribisch-nederland/index>
- Rijksdienst Caribisch Nederland (z.d.). Over OCW CG. <https://www.rijksdienstcn.com/onderwijs-cultuur-wetenschap/over-ocw-cg>
- Rijksoverheid (2025). Wijziging wetsvoorstel WolBES/FinBES: Functie Rijksvertegenwoordiger blijft, maar wordt anders. <https://www.rijksoverheid.nl/actueel/nieuws/2025/02/06/wijziging-wetsvoorstel-wolbes-finbes-functie-rijksvertegenwoordiger-blijft-maar-wordt-anders>
- Van Rijn, A. (2019). *Handboek Caribisch Staatsrecht*. Den Haag: Boomjuridisch.
- Rogier, L. (2018). *Beginnelen van het Curaçaose Staatsrecht*. Den Haag: Boomjuridisch.
- Spies, J.W.E., Soons, A.H.A., Thodé, G.A.E., Verhey, L.F.M., & Weekers, F.H.H. (2015). *Vijf jaar verbonden: Bonaire, Sint Eustatius, Saba en Europees Nederland. Rapport van de commissie Evaluatie uitwerking van de nieuwe staatkundige structuur Caribisch Nederland*. Den Haag: Evaluatie Caribisch Nederland.
- Tweede Kamer (2024). Stafnotitie: Comply or explain (Document 35751, nr. 7). <https://www.tweedekamer.nl/downloads/document?id=2024D15715>

kolofon

Ku e publikashon *Enseñansa na Hulanda Karibense* e Konseho ta duna un análisis amplio di e funshonamentu di e sistema di enseñansa hulandes na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius.

E publikashon ta konsistí di tres parti:

Parti A: Konklushonnan i rekomendashonnan

Parti B: Temanan resaltá na Boneiru, Saba i Sint Eustatius

Parti C: Informashon di fondo

Tokante e Konseho di Enseñansa

Bon enseñansa pa tur hende: esei ta loke Konseho di Enseñansa ta kontribui na dje. Pa mas ku shen aña, e konseho a bin ta duna konseho independiente tokante maneho i legishon di enseñansa na gobièrnu i Eerste i Tweede Kamer. Riba petishon i duná riba propio iniciativa. Esaki ta resultá den eksplorashonnan i konsehonan bon fundá enfoká riba solushonnan a largu plaso. Nan ta kubri tur forma di enseñansa: for di provishonnan pre-eskolar te na enseñansa postgrado i desaroyo pa henter bida.

E konseho ta independiente, atento na desaroyonan i puntonan di bista den sosiedat i enseñansa. Su konseho ta basá riba konosementu i bista científiko. I nan ta wòrdu informá a base di konosementu i eksperensia for di práktika di enseñansa i e aplikashon práktiko di legishon i maneho di enseñansa. E Konseho di Enseñansa di Hubentut, ku alumno i studiante di vários edat i tipo di skol, ta proveé e konseho ku eksperensianan i ideanan tokante enseñansa hulandes i ta kontribuí na diskushonnan riba vários tópiko.

Komposishon konseho

prof. dr. L. (Louise) Elffers (presidente)
prof. dr. G.J.J. (Gert) Biesta
dr. D.J.M. (Dominique) Majoor
D. (Daisy) Mertens MEd
dr. C.J. (Cor) van Montfort
prof. dr. S.F. (Susan) te Pas
prof. mr. S. (Stefan) Philipsen
prof. dr. T. (Trudie) Schils
drs. L.Y.P. (Luc) Sluijsmans
mr. H. (Harmjan) Vedder
drs. M.P. (Mirjam) van Leeuwen (sekretaria)

Bestèl publikashonnan

Onderwijsraad
Prins Willem Alexanderhof 20
2595 BE Den Haag
secretariaat@onderwijsraad.nl
(070) 310 00 00

ISBN 978-94-6121-100-2
Number di dokumento interno AD.2600005

Diseño

thonik

Visualisashon

Things To Make And Do

Traduccion

Asha Montroos-George

Edishon di Konseho di Enseñansa,
Den Haag, aprel 2026